

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 138



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

52. sējums
2009. gada 4. jūnijs

Saturs

I Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta

REGULAS

Komisijas Regula (EK) Nr. 456/2009 (2009. gada 3. jūnijs), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 1

Komisijas Regula (EK) Nr. 457/2009 (2009. gada 3. jūnijs) par ķiploku importa licenču izdošanu apakšperiodā no 2009. gada 1. septembra līdz 30. novembrim..... 3

II Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta

LĒMUMI

Komisija

2009/423/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2009. gada 26. maijs), ar ko groza Lēmumu 2008/855/EK attiecībā uz dzīvnieku veselības kontroles pasākumiem saistībā ar klasisko cūku mēri Vācijā (izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 3965) ⁽¹⁾ 5

1

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

2009/424/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2009. gada 28. maijs), ar ko groza I pielikumu Padomes Direktīvai 76/769/EEK attiecībā uz lampu eļļu un grilu aizdedzināšanas šķidrumu tirgū laišanas un lietošanas ierobežojumiem, lai pielāgotu šo pielikumu tehnikas attīstībai (izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 4020) ⁽¹⁾..... 8

2009/425/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2009. gada 28. maijs), ar ko groza Padomes Direktīvu 76/769/EEK attiecībā uz alvorganisko savienojumu tirgū laišanas un lietošanas ierobežojumiem, lai pielāgotu tās I pielikumu tehnikas attīstībai (izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 4084) ⁽¹⁾..... 11

III Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot Līgumu par Eiropas Savienību

TIESĪBU AKTI, KAS PIEŅEMTI, PIEMĒROJOT LES VI SADAĻU

- ★ Padomes Lēmums 2009/426/TI (2008. gada 16. decembris) par Eurojust stiprināšanu un ar kuru groza Lēmumu 2002/187/TI, ar ko izveido Eurojust, lai pastiprinātu cīņu pret smagiem noziegumiem 14



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 456/2009

(2009. gada 3. jūnijs),

ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula ⁽¹⁾),

ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

tā kā:

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajes kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2009. gada 4. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 3. jūnijā

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	IL	69,6
	MA	125,3
	TR	57,2
	ZZ	84,0
0707 00 05	MK	27,4
	TR	134,5
	ZZ	81,0
0709 90 70	TR	117,0
	ZZ	117,0
0805 50 10	AR	51,1
	TR	57,8
	ZA	57,9
	ZZ	55,6
0808 10 80	AR	80,0
	BR	72,8
	CL	71,8
	CN	90,3
	NZ	105,8
	US	119,3
	UY	71,7
	ZA	82,2
	ZZ	86,7
0809 10 00	TR	227,5
	ZZ	227,5

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 457/2009**(2009. gada 3. jūnijs)****par ķiploku importa licenču izdošanu apakšperiodā no 2009. gada 1. septembra līdz 30. novembrim**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulu (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ieviešanas atļauju sistēmu ⁽²⁾, un jo īpaši tās 7. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 341/2007 ⁽³⁾ atver tarifu kvotas un nosaka to administrēšanu, kā arī ievieš importa licenču un izcelsmes sertifikātu sistēmu attiecībā uz ķiplokiem un citiem lauksaimniecības produktiem, kurus importē no trešām valstīm.
- (2) Daudzumi, par kuriem tradicionālie importētāji un jaunie importētāji ir iesnieguši "A" licenču pieteikumus pirmajās piecās darba dienās pēc 2009. gada 15. maija

atbilstoši Regulas (EK) Nr. 341/2007 10. panta 1. punktam, pārsniedz daudzumus, kas pieejami Ķīnas, un visu citu trešo valstu, izņemot Ķīnu, izcelsmes produktiem.

- (3) Tāpēc atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1301/2006 7. panta 2. punktam ir jānosaka, kādā mērā var apmierināt "A" licenču pieteikumus, kas Komisijai nosūtīti vēlākais līdz 2009. gada maija beigām saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 341/2007 12. pantu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

"A" importa licenču pieteikumus, kas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 341/2007 10. panta 1. punktu iesniegti pirmajās piecās darba dienās pēc 2009. gada 15. maija un Komisijai nosūtīti vēlākais līdz 2009. gada maija beigām, apmierina atbilstoši pieprasīto daudzumu procentuālajai daļai, kas norādīta šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 3. jūnija

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.

⁽³⁾ OV L 90, 30.3.2007., 12. lpp.

PIELIKUMS

Izcelsme	Kārtas Nr.	Piešķiruma koeficients
Argentīna		
— Tradicionālie importētāji	09.4104	X
— Jaunie importētāji	09.4099	X
Ķīna		
— Tradicionālie importētāji	09.4105	22,555813 %
— Jaunie importētāji	09.4100	0,413896 %
Citas trešās valstis		
— Tradicionālie importētāji	09.4106	100 %
— Jaunie importētāji	09.4102	55,571395 %

"X: Attiecīgajā apakšperiodā nav kvotas produktiem ar šādu izcelsmi."

II

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

LĒMUMI

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2009. gada 26. maijs),

ar ko groza Lēmumu 2008/855/EK attiecībā uz dzīvnieku veselības kontroles pasākumiem saistībā ar klasisko cūku mēri Vācijā

(izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 3965)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2009/423/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1989. gada 11. decembra Direktīvu 89/662/EEK par veterinārajām pārbaudēm Kopienas iekšējā tirdzniecībā, lai izveidotu iekšējo tirgu⁽¹⁾, un jo īpaši tās 9. panta 4. punktu,

ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Direktīvu 90/425/EEK par veterinārajām un zootehniskajām pārbaudēm, kas piemērojamas Kopienā iekšējā tirdzniecībā ar noteiktiem dzīvniekiem un produktiem, lai izveidotu iekšējo tirgu⁽²⁾, un jo īpaši tās 10. panta 4. punktu,

tā kā:

(1) Komisijas 2008. gada 3. novembra Lēmumā 2008/855/EK par dzīvnieku veselības kontroles pasākumiem saistībā ar klasisko cūku mēri dažās dalībvalstīs⁽³⁾ noteikti konkrēti kontroles pasākumi attiecībā uz klasisko cūku mēri dalībvalstīs vai to reģionos, kas norādīti minētā lēmuma pielikumā.

(2) Vācija ir informējusi Komisiju par minētās slimības attīstību savvaļas cūku populācijā pēdējā laikā dažos Reinzelmes-Pfalcas federālās zemes apgabalos.

(3) Ir ziņots par jauniem savvaļas cūku saslimšanas gadījumiem ar klasisko cūku mēri Reinzelmes-Pfalcas dienvidos. Tādējādi šis apgabals jāpievieno sarakstam Lēmuma 2008/855/EK pielikumā un uz šo apgabalu jāattiecinā minētajā lēmumā noteiktie pasākumi.

(4) Kopienas tiesību aktu pārredzamības labad Lēmuma 2008/855/EK pielikumā visa tā saraksta daļa, kas attiecas uz Vāciju, jāaizstāj ar šā lēmuma pielikuma tekstu.

(5) Tāpēc attiecīgi jāgroza Lēmums 2008/855/EK.

(6) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atziņumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 2008/855/EK pielikuma I daļas 1. punktu aizstāj ar šā lēmuma pielikuma tekstu.

⁽¹⁾ OV L 395, 30.12.1989., 13. lpp.

⁽²⁾ OV L 224, 18.8.1990., 29. lpp.

⁽³⁾ OV L 302, 13.11.2008., 19. lpp.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2009. gada 26. maijā

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Androulla VASSILIOU

PIELIKUMS

"1. Vācija

A. Reinzemes-Pfalcas federālajā zemē:

- a) Kreis Ahrweiler: Adenau un Altenahr pašvaldība;
- b) Landkreis Vulkaneifel: Obere Kyll pašvaldības apdzīvotā vieta Birgel, Esch, Feusdorf un Jünkerath, Hillesheim pašvaldības apdzīvotā vieta Berndorf, Dohm-Lammersdorf, Hillesheim, Kerpen, Nohn, Oberehe-Stroheich, Üxheim, Walsdorf un Wiesbaum, Daun pašvaldības apdzīvotā vieta Dreis-Brück, Kelberg pašvaldības apdzīvotā vieta Beinhausen, Bodenbach, Bongard, Borler, Boxberg, Brücktal, Drees, Gelenberg, Kelberg, Kirsbach, Neichen, Nitz, Reimerath un Welcherath;
- c) Kreis Altenkirchen un Kreis Neuwied;
- d) Kreis Westerwald: Bad Marienberg, Hachenburg, Ransbach-Baumbach, Rennerod, Selters, Wallmerod un Westerburg pašvaldība, Höhr-Grenzhausen pašvaldība automaģistrāles A48 ziemeļos, Montabaur pašvaldība automaģistrāles A3 ziemeļos un Wirges automaģistrāles pašvaldība A48 un A3 ziemeļos;
- e) Landkreis Südwestpfalz: Thaleisweiler-Fröschen, Waldfishbach-Burgalben un Wallhalben pašvaldība;
- f) Kreis Kaiserslautern: Bruchmühlbach-Miesau pašvaldība automaģistrāles A6 dienvidos, Kaiserslautern-Süd un Lands-tuhl pašvaldība.
- g) Kaiserslautern pilsēta automaģistrāles A6 dienvidos.

B. Ziemeļreinas-Vestfālenes federālajā zemē:

- a) Kreis Euskirchen: Bad Münstereifel pilsēta, Mechernich pilsētas apdzīvotā vieta Antweiler, Harzheim, Holzheim, Lessenich, Rißdorf, Wachendorf un Weiler am Berge, Euskirchen pilsētas apdzīvotā vieta Billig, Euenheim, Euskirchen, Flamersheim, Kirchheim, Kuchenheim, Kreuzweingarten, Niederkastenholz, Palmersheim, Rheder, Roitzheim, Schweinheim un Stotzheim, Nettersheim pašvaldības apdzīvotā vieta Boudersath, Buir, Engalgau, Frohngau, Holzmühlheim, Pesch, Tondorf und Rode-rath, Dahlem pašvaldības apdzīvotā vieta Dahlem un Blankenheim pašvaldība, izņemot apdzīvoto vietu Blankenheimer Wald;
- b) Rhein-Sieg-Kreis: Meckenheim pilsētas apdzīvotā vieta Ersdorf un Altendorf, Rheinbach pilsētas apdzīvotā vieta Ober-drees, Niederdrees, Wormersdorf, Toddenfeld, Hilberath, Merzbach, Irlenbusch, Queckenberg, Kleinschlebach, Großschlebach, Loch, Berscheidt, Eichen un Kurtenberg, Swisttal pašvaldības apdzīvotā vieta Miel un Odendorf, Bad Honnef, Königswinter, Hennef (Sieg), Sankt Augustin, Niederkassel, Troisdorf, Siegburg un Lohmar pilsēta un Neunkirchen-Seelscheid, Eitorf, Ruppichterath, Windeck un Much pašvaldība;
- c) Kreis Siegen-Wittgenstein: Kreuztal pašvaldības apdzīvotā vieta Krombach, Eichen, Fellinghausen, Osthelden, Junkernhees un Mittelhees, Siegen pilsētas apdzīvotā vieta Sohlbach, Dillnhütten, Geisweid, Birlenbach, Trupbach, Seelbach, Achenbach, Lindenberg, Rosterberg, Rödgen, Obersdorf, Eisern un Eiserfeld, Freudenberg, Neunkirchen un Burbach pašvaldība, Wilnsdorf pašvaldības apdzīvotā vieta Rinsdorf un Wilden;
- d) Kreis Olpe: Drolshagen pilsētas apdzīvotā vieta Drolshagen, Lüdespert, Schlade, Hützemert, Feldmannshof, Gipperich, Benolpe, Wormberg, Gelsingen, Husten, Halbhusten, Iseringhausen, Brachtpe, Berlinghausen, Eichen, Heiderhof, Forth un Buchhagen, Olpe pilsētas apdzīvotā vieta Olpe, Rhode, Saßmücke, Dahl, Friedrichsthal, Thieringhausen, Günsen, Alten-kleusheim, Rhonard, Stachelau, Lütringhausen un Rüblinghausen, Wenden pašvaldība;
- e) Märkische Kreis: Halver, Kierspe un Meinerzhagen pilsēta;
- f) Remscheid pilsētas apdzīvotā vieta Halle, Lusebusch, Hackenberg, Dörper Höhe, Niederlangenbach, Durchsholz, Nagelsberg, Kleebach, Niederfeldbach, Endringhausen, Lennep, Westerholt, Grenzwall, Birgden, Schneppendahl, Oberfeldbach, Hasenberg, Lüdorf, Engelsburg, Forsten, Oberlangenbach, Niederlangenbach, Karlsruhe, Sonnenschein, Buchholzen, Bornefeld un Bergisch Born;
- g) Köln un Bonn pilsētas pašvaldības Reinas labajā krastā;
- h) Leverkusen pilsēta;
- i) Rheinisch-Bergische Kreis;
- j) Oberbergische Kreis."

KOMISIJAS LĒMUMS

(2009. gada 28. maijs),

ar ko groza I pielikumu Padomes Direktīvai 76/769/EEK attiecībā uz lampu eļļu un grilu aizdedzināšanas šķidrumu tirgū laišanas un lietošanas ierobežojumiem, lai pielāgotu šo pielikumu tehnikas attīstībai

(izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 4020)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2009/424/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1976. gada 27. jūlija Direktīvu 76/769/EEK par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz dažu bīstamu vielu un preparātu tirgū laišanas un lietošanas ierobežojumiem⁽¹⁾ un jo īpaši tās 2.a pantu,

tā kā:

- (1) Kopš 2000. gada 1. jūlija Direktīva 76/769/EEK ierobežo dekoratīvās lampās lietojamu krāsainu un smaržīgu eļļu, kas rada aspirācijas risku un ir marķētas ar brīdinājuma uzrakstu R65, pārdošanu patērētājiem.
- (2) Kaut gan Padomes 1967. gada 27. jūnija Direktīva 67/548/EEK par normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz bīstamu vielu klasifikāciju, iepakojšanu un marķēšanu⁽²⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes 1999. gada 31. maija Direktīva 1999/45/EK par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu jautājumos, kas attiecas uz bīstamu preparātu klasifikāciju, iepakojšanu un marķēšanu⁽³⁾, paredz, ka grilu aizdedzināšanas šķidrumu un lampu eļļu traukiem, kas marķēti ar R65, jābūt aprīkoti ar bērniem nepieejamu aizdari, tomēr joprojām notiek negadījumi, jo trauki nav cieši aizvērti vai satur no lielajiem oriģinālajiem traukiem ieliets mazākos, kuriem nav bērniem nepieejamās aizdares.
- (3) Saskaņā ar valsts iestāžu sniegtajiem datiem ir pierādīts, ka lampu eļļas un grila aizdedzināšanas šķidrums bez krāsas un bez smaržas, kuri marķēti ar R65, iedzeršanas gadījumā rada risku cilvēku veselībai, īpaši maziem bērniem, izraisot elpošanas traucējumus un elpceļu bojājumus.

- (4) Tāpēc jāpastiprina pašlaik spēkā esošie noteikumi par lampu eļļām, ko lieto dekoratīvajām lampām, un jānodrošina, ka vielas un maisījumi, ko tirgo kā grilu aizdedzināšanas šķidrumus, kas paredzēti plašai sabiedrībai, tiek pienācīgi marķēti.

- (5) Lai samazinātu gadījumu skaitu, kad lampu eļļas un grilu aizdedzināšanas šķidrumus nejauši iedzer mazi bērni, jānosaka tādas prasības iepakojumam, lai tos padarītu mazāk pievilcīgus un tie neizraisītu bērnu ziņkārību, tā novēršot iespēju, ka šos ražojumus notur par dzērieniem. Trauka izmērs jāierobežo, lai samazinātu tādu negadījumu skaitu, kas saistīti ar to, ka saturu no oriģinālajiem traukiem pārlej mazākos traukos, kuriem nav bērniem nepieejamas aizdares vai pienācīga marķējuma.

- (6) Lai mazinātu iespēju, ka mazi bērni tiek klāt eļļai, ko lieto dekoratīvajās eļļas lampās, 2002. gada septembrī pieņēma drošu dekoratīvo eļļas lampu dizaina Eiropas standartu (EN 14059). Šis standarts paredz, ka tiek nodrošināta atbilstība Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 3. decembra Direktīvai 2001/95/EK par produktu vispārēju drošību⁽⁴⁾. Patērētāju aizsardzība jāpastiprina, pieprasot atbilstību šim standartam.

- (7) Tirdzniecības un lietošanas ierobežojumi, kurus nosaka šis lēmums, ņem vērā pašreizējo zināšanu līmeni par drošākām alternatīvām. Dalībvalstīm periodiski jāziņo Komisijai par alternatīvu izstrādi, lai atvieglotu Eiropas Ķīmisko vielu aģentūras veicamo novērtējumu. Aģentūrai, pamatojoties uz bērnu drošības aizsardzības pasākumu efektivitāti, jānovērtē, vai ir nepieciešams pieņemt papildu pasākumus un aizliegt izmantot grilu aizdedzināšanas šķidrumus un dekoratīvo lampu degvielu. Šajā nolūkā aģentūra ņem vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 18. decembra Regulas (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH)⁽⁵⁾, XV pielikuma prasības.

- (8) Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Direktīva 2008/112/EK, ar ko groza Padomes Direktīvas

⁽¹⁾ OV L 262, 27.9.1976., 201. lpp.⁽²⁾ OV 196, 16.8.1967., 1. lpp.⁽³⁾ OV L 200, 30.7.1999., 1. lpp.⁽⁴⁾ OV L 11, 15.1.2002., 4. lpp.⁽⁵⁾ OV L 396, 30.12.2006., 1. lpp. Labojums: OV L 136, 29.5.2007., 3. lpp.

76/768/EEK, 88/378/EEK, 1999/13/EK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2000/53/EK, 2002/96/EK un 2004/42/EK, lai pielāgotu tās Regulai (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakojumu ⁽¹⁾, nosaka līdz 2010. gada 1. decembrim Kopienas tirgū laisto bīstamo vielu ražotāju pienākumus. Lai atvieglotu šajā lēmumā paredzētā papildu marķējuma un iepakojuma noteikumu ieviešanu, tas pats datums jānosaka attiecībā uz tiem, kas laiž Kopienas tirgū lampu eļļas un grilu aizdedzināšanas šķidrumus. Turklāt jāizmanto jaunā riska frāze (H304), ko pieprasa Direktīva 2008/112/EK.

(9) Regula (EK) Nr. 1907/2006 ar 2009. gada 1. jūniju atceļ un aizstāj Direktīvu 76/769/EEK. Minētās regulas XVII pielikums aizstāj Direktīvas 76/769/EEK I pielikumu. Tāpēc visi grozījumi, ko pieņem saskaņā ar Direktīvu 76/769/EEK, jāiekļauj Regulas (EK) Nr. 1907/2006 XVII pielikumā.

(10) Tādēļ attiecīgi jāgroza Direktīva 76/769/EEK.

(11) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Komiteja tehnisko sasniegumu ieviešanai direktīvās par tehnisko barjeru likvidēšanu tirdzniecībā ar bīstamajām vielām un preparātiem,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Direktīvas 76/769/EEK I pielikumu groza saskaņā ar šā lēmuma pielikuma tekstu.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2009. gada 28. maijā

*Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Günter VERHEUGEN*

⁽¹⁾ OV L 345, 23.12.2008., 68. lpp.

PIELIKUMS

Direktīvas 76/769/EEK I pielikuma 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

<p>“3. Šķidrās vielas vai maisījumi, ko saskaņā ar Padomes Direktīvas 67/548/EEK (*) un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 1999/45/EK (**) definīcijām atzīst par bīstamiem.</p>	<p>1. Nedrīkst izmantot:</p> <ul style="list-style-type: none"> — dekoratīvos izstrādājumos, kas paredzēti gaismas vai krāsas efektu radīšanai, izmantojot dažādas fāzes, piemēram, dekoratīvās lampās un pelnu traukos, — trikiem un jokiem, — spēlēs vienam vai vairākiem dalībniekiem, ne arī kādos priekšmetos, ko paredzēts lietot šādam nolūkam, pat ne dekoratīviem mērķiem. <p>2. Preces, kuras neatbilst 1. punktam, nedrīkst laist tirgū.</p> <p>3. Nelaiž tirgū, ja tie satur krāsvielu, ja vien to neprasa fiskāli apsvērumi, vai smaržvielu, vai abas un ja:</p> <ul style="list-style-type: none"> — tos var izmantot kā degvielu plašai sabiedrībai piedāvātajās dekoratīvajās eļļas lampās un — tie rada aspirācijas risku un ir marķēti ar R65 vai H304. <p>4. Dekoratīvās eļļas lampas, ko paredzētas piedāvāt plašai sabiedrībai, nedrīkst laist tirgū, ja tās neatbilst Eiropas Standartizācijas komitejas (CEN) pieņemtajam Eiropas standartam par drošām dekoratīvajām eļļas lampām (EN 14059).</p> <p>5. Neierobežojot citu Kopienas noteikumu īstenošanu, kas attiecas uz bīstamu vielu un maisījumu klasifikāciju, iepakojšanu un marķēšanu, piegādātājiem pirms laišanas tirgū jānodrošina šādu prasību ievērošana:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) lampu eļļu ar marķējumu R65 vai H304, kas paredzēta piedāvāšanai plašai sabiedrībai, skaidri, salasāmi un neizdzēšami marķē šādi: <ul style="list-style-type: none"> “Ar šo šķidrums pildītas lampas turiet bērniem nepieejamā vietā”; un līdz 2010. gada 1. decembrim: “Pat malks lampas eļļas vai tikai lampas degļa sūkāšana var izraisīt dzīvībai bīstamus plaušu bojājumus”; b) grīlu aizdedzināšanas šķidrums ar marķējumu R65 vai H304, kas paredzēti piedāvāšanai plašai sabiedrībai, līdz 2010. gada 1. decembrim salasāmi un neizdzēšami marķē šādi: “Pat malks grīlu aizdedzināšanas šķidruma var izraisīt dzīvībai bīstamus plaušu bojājumus”; c) lampu eļļa un grīlu aizdedzināšanas šķidrums, kas marķēti ar R65 vai H304 un paredzēti piedāvāšanai plašai sabiedrībai, līdz 2010. gada 1. decembrim tiek iepakoti tumšas krāsas necaurredzamos traukos, kuru tilpums nav lielāks kā viens litrs. <p>6. Ne vēlāk kā 2014. gada 1. jūnijā Komisija pieprasīs Eiropas Ķīmisko vielu aģentūrai sagatavot novērtējumu saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1907/2006 (***) (REACH) 69. pantu, kura mērķis ir vajadzības gadījumā aizliegt grīlu aizdedzināšanas šķidrums un degvielu dekoratīvajām lampām ar marķējumu R65 vai H304, kas paredzēti piedāvāšanai plašai sabiedrībai.</p> <p>7. Fiziskās vai juridiskās personas, kuras pirmo reizi laiž tirgū lampu eļļu un grīlu aizdedzināšanas šķidrums ar marķējumu R65 vai H304, līdz 2011. gada 1. decembrim un pēc tam ik gadu attiecīgās dalībvalsts kompetentajai iestādei iesniedz datus par alternatīvām lampu eļļām un grīlu aizdedzināšanas šķidrumiem ar marķējumu R65 vai H304. Dalībvalstis minētos datus dara pieejamus Komisijai.</p>
--	---

(*) OV 196, 16.8.1967., 1. lpp.

(**) OV L 200, 30.7.1999., 1. lpp.

(***) OV L 396, 30.12.2006., 1. lpp. Labojums: OV L 136, 29.5.2007., 3. lpp.”

KOMISIJAS LĒMUMS

(2009. gada 28. maijs),

ar ko groza Padomes Direktīvu 76/769/EEK attiecībā uz alvorganisko savienojumu tirgū laišanas un lietošanas ierobežojumiem, lai pielāgotu tās I pielikumu tehnikas attīstībai

(izzinots ar dokumenta numuru C(2009) 4084)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2009/425/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1976. gada 27. jūlija Direktīvu 76/769/EEK par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz dažu bīstamu vielu un preparātu tirgū laišanas un lietošanas ierobežojumiem ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 2.a pantu,

tā kā:

- (1) Tri-aizvietotos alvorganiskos savienojumus iepriekš plaši izmantoja pretapaugšanas krāsās uz kuģiem. Tomēr tika konstatēts, ka šādas krāsas, izraisot postošu endokrīnu ietekmi, apdraud ūdens organismus. Tāpēc alvorganiskos savienojumus pretapaugšanas krāsās aizliedza Direktīvā 76/769/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 14. aprīļa Regulā (EK) Nr. 782/2003 par aizliegumu attiecībā uz alvorganiskajiem savienojumiem uz kuģiem ⁽²⁾. Turklāt tri-aizvietotos alvorganiskos savienojumus vairs nedrīkst izmatot kā biocīdus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 16. februāra Direktīvu 98/8/EK par biocīdo produktu laišanu tirgū ⁽³⁾. Tomēr preces, kuras ir apstrādātas ar šādiem biocīdiem, joprojām drīkst importēt Kopienā.
- (2) Di-aizvietotos alvorganiskos savienojumus, tostarp īpaši dibutiltīna (DBT) un dioktilīna (DOT) savienojumus, plaši izmanto patēriņa precēs, kurām ir stabilizatora vai katalizatora funkcija.
- (3) Tika konstatēts, ka di-aizvietoto alvorganisko savienojumu lietošana patēriņa precēs rada draudus cilvēku veselībai, īpaši bērnu veselībai. Konkrētie draudi bērnu un pieaugušo veselībai, ko rada dažādas patēriņa preces, ir noteikti riska novērtējumā ⁽⁴⁾, un 2006. gada

30. novembra atzinumā ⁽⁵⁾ tos apstiprināja Komisijas Veselības un vides apdraudējuma zinātniskā komiteja (SCHER).

- (4) Lai gan di-aizvietotiem un tri-aizvietotiem alvorganiskiem savienojumiem ir vienāda nevēlama ietekme uz veselību, proti, imunitātes aizkrūts dziedzeri, un tie iedarbojas kumulatīvi, tri-aizvietoto savienojumu potenciālā iedarbība (piemēram, TBT un TPT) ir lielāka par di-aizvietoto savienojumu iedarbību (DOT un DBT). Turklāt tri-aizvietotiem alvorganiskiem savienojumiem, kurus rada patēriņa vai profesionālai lietošanai paredzētās preces, varētu būt nevēlama ietekme uz vidi, īpaši uz ūdens organismiem. Tāpēc precēm, kuras satur tri-aizvietotos alvorganiskos savienojumus, jāpiemēro stingrāki ierobežojumi.
- (5) Padomes Direktīvā 67/548/EEK ⁽⁶⁾ konkrētos DBT savienojumus (dibutiltīna dihlorīds, CAS Nr. 683-18-1, un dibutiltīna hidrogēnborāts, CAS Nr. 75113-37-0) drīz klasificēs kā reproduktīvajai funkcijai toksiskas vielas (2. kategorija) un attiecīgi minētos savienojumus saturošas vielas un maisījumus aizlieds pārdot patērētājiem ⁽⁷⁾. Tāpēc attiecībā uz DBT savienojumus saturošām precēm ir jāievieš stingrāki ierobežojumi, pieļaujot turpmāko lietošanu papildu periodā tikai gadījumā, ja nepastāv piemērotas alternatīvas, piemēram, katalizatori RTV-1 un RTV-2 hermētiķos, krāsās un pārklājumos vai PVC stabilizatori konkrētos ražojumos (piemēram, pārklāti tekstilmateriāli, PVC profili), tādējādi nodrošinot iespēju minētajā periodā izstrādāt piemērotas alternatīvas, vai gadījumā, ja attiecīgās preces jau tiek reglamentētas citos specifiskākos tiesību aktos.
- (6) Konkrētās patēriņa precēs, piemēram, apdrukātos tekstilmateriālos, cimdos, apavos, sienu un grīdu segumos, sieviešu higiēnas līdzekļos, autiņos un divu komponentu silikona veidnēs, DOT savienojumu iedarbība ir vislielākā.
- (7) Lai gan lielākajai daļai lietojumu, kurus aizlieds, ir alternatīvas, konkrētiem tādu preču ražotājiem, kuras satur DOT un DBT, būs vajadzīgs pielāgošanās laiks, un tāpēc minētajiem lietojumiem ir jāparedz atbilstīgs pārejas periods.

⁽¹⁾ OV L 262, 27.9.1976., 201. lpp.⁽²⁾ OV L 115, 9.5.2003., 1. lpp.⁽³⁾ OV L 123, 24.4.1998., 1. lpp.⁽⁴⁾ "Risk assessment studies on targeted consumer applications of certain organotin compounds". Uzņēmuma RPA pētījums, pabeigts 2005. gada septembrī. http://ec.europa.eu/enterprise/chemicals/studies_en.htm⁽⁵⁾ http://ec.europa.eu/health/ph_risk/committees/04_scher/scher_opinions_en.htm⁽⁶⁾ OV 196, 16.8.1967., 1. lpp.⁽⁷⁾ Saskaņā ar Direktīvas 76/769/EEK 29., 30. un 31. ierakstu.

- (8) Tādēļ attiecīgi jāgroza Direktīva 76/769/EEK.
- (9) Šis lēmums neskar Kopienas tiesību aktus, ar ko nosaka darba ņēmēju aizsardzības prasību minimumu, kurš ietverts Padomes 1989. gada 12. jūnija Direktīvā 89/391/EEK par pasākumu ieviešanu, lai uzlabotu darba ņēmēju drošību un veselības aizsardzību darbā ⁽¹⁾, kā arī atsevišķajās direktīvās uz tās pamata, jo īpaši Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīvā 2004/37/EK par darba ņēmēju aizsardzību pret risku, kas saistīts ar kancerogēnu iedarbību darbā (Sestā atsevišķā direktīva Direktīvas 89/391/EEK 16. panta 1. punkta nozīmē) (kodificētā versija) ⁽²⁾, un Padomes 1998. gada 7. aprīļa Direktīvā 98/24/EK par darbinieku veselības un drošības aizsardzību pret risku, kas saistīts ar ķīmikāliju izmantošanu darbā (četrpadsmitā atsevišķā direktīva saskaņā ar Direktīvas 89/391/EEK 16. panta 1. punktu) ⁽³⁾.
- (10) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Komiteja to direktīvu pielāgošanai tehnikas

attīstībai, kuras attiecas uz tehnisko šķēršļu novēršanu bīstamo vielu un preparātu tirdzniecībā,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Direktīvas 76/769/EEK I pielikumu groza saskaņā ar šā lēmuma pielikumu.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2009. gada 28. maijā.

Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Günter VERHEUGEN

⁽¹⁾ OV L 183, 29.6.1989., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 158, 30.4.2004., 50. lpp.

⁽³⁾ OV L 131, 5.5.1998., 11. lpp.

PIELIKUMS

Direktīvas 76/769/EEK I pielikuma 21. ierakstam "Alvorganiskie savienojumi" pievieno šādus punktus:

	<p>"4. Tri-aizvietotie alvorganiskie savienojumi</p> <p>a) Tri-aizvietotos alvorganiskos savienojumus, piemēram, tributilalvas (<i>TBT</i>) savienojumus un trifenilalvas (<i>TPT</i>) savienojumus, pēc 2010. gada 1. jūlija nedrīkst izmantot precēs, kurās alvas koncentrācija precē vai tās daļā ir lielāka par 0,1 % attiecīgā svara.</p> <p>b) Preces, kuras neatbilst 4. punkta a) apakšpunktam, nedrīkst laist tirgū pēc 2010. gada 1. jūlija; izņēmums ir preces, kuras pirms šā datuma jau tika izmantotas Kopienā.</p> <p>5. Dibutiltīna (<i>DBT</i>) savienojumi</p> <p>a) Dibutiltīna (<i>DBT</i>) savienojumus pēc 2012. gada 1. janvāra nedrīkst izmantot plaša patēriņa maisījumos un precēs, kurās alvas koncentrācija maisījumā vai precē, vai to daļā ir lielāka par 0,1 % attiecīgā svara.</p> <p>b) Preces un maisījumus, kas neatbilst 5. punkta a) apakšpunktam, nedrīkst laist tirgū pēc 2012. gada 1. janvāra; izņēmums ir preces, kuras pirms šā datuma jau tika izmantotas Kopienā.</p> <p>c) Izņēmuma kārtā 5. punkta a) un b) apakšpunktu nepiemēro līdz 2015. gada 1. janvārim šādām plaša patēriņa precēm un maisījumiem:</p> <ul style="list-style-type: none"> — viena komponenta un divu komponentu istabas temperatūras vulkanizējošiem hermētiķiem (<i>RTV-1</i> un <i>RTV-2</i> hermētiķi) un adhezīviem, — krāsām un pārklājumiem, ar ko pārklāj preces un kas satur <i>DBT</i> savienojumus kā katalizatorus, — mikstiem polivinilhlorīda (<i>PVC</i>) profiliem vieniem pašiem vai tādiem, kas ir ekstrudēti [kopā] ar cieto <i>PVC</i>, — tekstilmateriāliem, kas ir pārklāti ar <i>DBT</i> saturošiem <i>PVC</i> savienojumiem kā stabilizatoriem, ja tie ir paredzēti lietošanai ārpus telpām, — lietus notekūdeņu caurulēm, notekcaurulēm un cauruļu armatūrai, kā arī jumta un fasāžu seguma materiāliem. <p>d) Izņēmuma kārtā 5. punkta a) un b) apakšpunktu nepiemēro materiāliem un precēm, kuras reglamentē Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 27. oktobra Regula (EK) Nr. 1935/2004 par materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem (*).</p> <p>6. Dioktilīna (<i>DOT</i>) savienojumi</p> <p>a) Dioktilīna (<i>DOT</i>) savienojumus pēc 2012. gada 1. janvāra nedrīkst izmantot plaša patēriņa un lietošanas precēs, kurās alvas koncentrācija precē vai tās daļā ir lielāka par 0,1 % attiecīgā svara, proti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — tekstilizstrādājumos, kam ir paredzēts nonākt saskarē ar ādu, — cimdos, — apavos vai apavu daļās, kam ir paredzēts nonākt saskarē ar ādu, — sienu un grīdu segumos, — bērnu aprūpes precēs, — sieviešu higiēnas līdzekļos, — autiņos, — divu komponentu veidņu komplektos vulkanizācijai istabas temperatūrā (<i>RTV-2</i> veidņu komplekti). <p>b) Preces, kuras neatbilst 6. punkta a) apakšpunktam, nedrīkst laist tirgū pēc 2012. gada 1. janvāra; izņēmums ir preces, kuras pirms šā datuma jau tika izmantotas Kopienā.</p>
--	---

(*) OV L 338, 13.11.2004., 4. lpp."

III

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot Līgumu par Eiropas Savienību)

TIESĪBU AKTI, KAS PIEŅEMTI, PIEMĒROJOT LES VI SADAĻU

PADOMES LĒMUMS 2009/426/TI

(2008. gada 16. decembris)

par Eurojust stiprināšanu un ar kuru groza Lēmumu 2002/187/TI, ar ko izveido Eurojust, lai pastiprinātu cīņu pret smagiem noziegumiem

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 31. panta 2. punktu un 34. panta 2. punkta c) apakšpunktu,

ņemot vērā Beļģijas Karalistes, Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Spānijas Karalistes, Francijas Republikas, Itālijas Republikas, Luksemburgas Lielhercogistes, Nīderlandes Karalistes, Austrijas Republikas, Polijas Republikas, Portugāles Republikas, Slovēnijas Republikas, Slovākijas Republikas un Zviedrijas Karalistes ierosmi,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽¹⁾,

tā kā:

(1) Eurojust izveidoja ar Padomes Lēmumu 2002/187/TI ⁽²⁾ kā Eiropas Savienības struktūru ar juridiskas personas statusu, lai veicinātu un uzlabotu koordināciju un sadarbību starp dalībvalstu kompetentajām tiesu iestādēm.

(2) Pamatojoties uz Eurojust gūtās pieredzes novērtējumu, vēl vairāk ir jāveicina šīs struktūras darba efektivitāte, ņemot vērā gūto pieredzi.

(3) Ir pienācis laiks nodrošināt, lai Eurojust kļūtu operatīvāks un tuvinātos valsts pārstāvju statusam.

(4) Lai nodrošinātu to, ka dalībvalstis sniegtu ilgstošu un efektīvu ieguldījumu Eurojust mērķu sasniegšanā, valsts pārstāvjiem vajadzētu būt pastāvīgai darba vietai Eurojust mītnē.

(5) Ir jānosaka kopīgs pamats attiecībā uz pilnvarām, kas būtu jāpiešķir katram valsts pārstāvim kompetentas valsts iestādes statusā, rīkojoties saskaņā ar valsts tiesību aktiem. Valsts pārstāvim būtu jāpiešķir pilnvaras steidzamiem gadījumiem, proti, ja viņš laicīgi nevar noteikt kompetento valsts iestādi vai sazināties ar to. Ar to saprot, ka šīs pilnvaras nevajadzēs īstenot, ja būs iespējams noteikt kompetento iestādi vai sazināties ar to.

(6) Šis lēmums neskar to, kādā veidā dalībvalstis nosaka tās tiesu sistēmu vai administratīvās procedūras attiecībā uz valsts pārstāvju iecelšanu un darba organizāciju Eurojust valsts birojos.

(7) Saistībā ar Eurojust ir jāizveido Koordinācija dežūras režīmā (KDR), lai Eurojust būtu pieejams divdesmit četras stundas diennaktī un tam būtu iespēja iejaukties steidzamos gadījumos. Katrai dalībvalstij būtu jānodrošina, ka tās pārstāvji KDR ir ricībaspējīgi jebkurā diennakts laikā.

(8) Dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka kompetentās valsts iestādes nekavējoties atsaucas uz lūgumiem, kas izdarīti saskaņā ar šo lēmumu, pat ja kompetentās valsts iestādes atsakās izpildīt valsts pārstāvju izdarītos lūgumus.

(9) Kolēģijas nozīme būtu jāpalielina gadījumos, ja rodas jurisdikcijas konflikts un novērojama regulāra atteikšanās vai grūtības saistībā ar tādu lūgumu un lēmumu izpildi, kas attiecas uz tiesu iestāžu sadarbību, tostarp saistībā ar instrumentiem, ar kuriem īsteno savstarpējas atzīšanas principu.

⁽¹⁾ Atzinums sniegts 2008. gada 2. septembrī (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

⁽²⁾ OV L 63, 6.3.2002., 1. lpp.

- (10) Dalībvalstīs būtu jāizveido *Eurojust* valsts koordinācijas sistēmas, lai koordinētu darbu, ko veic *Eurojust* valsts korespondenti, *Eurojust* valsts korespondents terorisma jautājumos, Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla valsts korespondents un ne vairāk kā trīs citas Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla kontaktpersonas, kā arī kopējo izmeklēšanas grupu, kara noziegumu, līdzekļu atguves un korupcijas tīkla pārstāvj.
- (11) *Eurojust* valsts koordinācijas sistēmai būtu jānodrošina, ka Lietu pārvaldības sistēma saņem informāciju par attiecīgo dalībvalsti efektīvā un uzticamā veidā. Tomēr *Eurojust* valsts koordinācijas sistēmai nebūtu jāatbild par pašu informācijas nosūtīšanu *Eurojust*. Dalībvalstīm būtu jālemj par labāko kanālu, ko izmantot informācijas nosūtīšanai *Eurojust*.
- (12) Lai sekmētu to, ka *Eurojust* valsts koordinācijas sistēma pildītu tās uzdevumus, būtu jānodrošina sakari ar Lietu pārvaldības sistēmu. Sakari ar Lietu pārvaldības sistēmu būtu jāveido, pienācīgi ņemot vērā informācijas tehnoloģiju sistēmas valstī. Piekļuvei Lietu pārvaldības sistēmai valsts mērogā būtu jābalstās uz to, ka galvenā nozīme ir valsts pārstāvim, kas ir atbildīgs par pagaidu darba datņu atvēršanu un pārvaldību.
- (13) Padomes Pamatlēmumu 2008/977/TI (2008. gada 27. novembris) par tādu personas datu aizsardzību, kurus apstrādā, sadarbojoties policijas un tiesu iestādēm krimināllietās⁽¹⁾, piemēro, kad dalībvalstis apstrādā personas datus, kuri savstarpēji pārsūtīti starp dalībvalstīm un *Eurojust*. Ar pamatlēmumu 2008/977/TI neskar attiecīgus datu aizsardzības noteikumus, kas iekļauti Padomes Lēmumā 2002/187/TI, un tajā ir ietverti īpaši noteikumi par personas datu aizsardzību, ar kuriem detalizētāk nosaka šos jautājumus *Eurojust* īpašās būtības, funkciju un kompetences dēļ.
- (14) *Eurojust* vajadzētu atļaut apstrādāt konkrētus personas datus, kas saskaņā ar attiecīgo dalībvalstu tiesību aktiem tiek turētas aizdomās par noziedzīga nodarījuma veikšanu vai dalību tajā, attiecībā uz kuru *Eurojust* ir kompetents, vai kas ir notiesātas par šāda noziedzīga nodarījuma veikšanu. Šādu personas datu sarakstā būtu jāiekļauj tālruna numuri, e-pasta adreses, transportlīdzekļu reģistrācijas dati, DNS profili, ko veido DNS nekodētā daļa, fotogrāfijas un pirkstu nospiedumi. Sarakstā turklāt būtu jāiekļauj noslodzes dati un atrašanās vietas dati, un saistītie dati, kas vajadzīgi, lai noteiktu publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu abonentu vai lietotāju; taču sarakstā nevajadzētu ietvert datus, kas izpauž komunikāciju saturu. Nav paredzēts, ka *Eurojust* veic automātisku DNS profilu vai pirkstu nospiedumu salīdzināšanu.
- (15) Lai sasniegtu izvirzītos mērķus, *Eurojust* vajadzētu dot iespēju pagarināt personas datu glabāšanas termiņus. Šādi lēmumi būtu jāpieņem pēc rūpīgas konkrētu vajadzību izvērtēšanas. Par to, vai būtu jāpagarina personas datu apstrādes termiņš, ja visās attiecīgajās dalībvalstīs kriminālvajāšana ir noslēgta saskaņā ar attiecīgo dalībvalstu noteikumiem, būtu jālemj tikai tad, ja pastāv konkrēta vajadzība sniegt palīdzību saskaņā ar šo lēmumu.
- (16) Ar Apvienotās uzraudzības iestādes reglamentu būtu jāvienkāršo tās darbība.
- (17) Lai veicinātu *Eurojust* darbības efektivitāti, informācijas sniegšanu *Eurojust* vajadzētu uzlabot, attiecībā uz valsts iestādēm nosakot skaidrus un ierobežotus pienākumus.
- (18) *Eurojust* būtu jāīsteno Padomes noteiktās prioritātes, jo īpaši tās, kas ir noteiktas, pamatojoties uz Organizētās noziedzības apdraudējuma novērtējumu (OCTA), kā minēts Hāgas programmā⁽²⁾.
- (19) *Eurojust* jāsaģlabā privileģētas attiecības ar Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu, kas balstītas uz konsultācijām un papildināmību. Šim lēmumam būtu jāpalīdz precizēt *Eurojust* un Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla attiecīgās lomas un to savstarpējās attiecības, vienlaikus saģlabājot Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla specifiku.
- (20) Nekas šajā lēmumā nebūtu skaidrojams tā, lai skartu šajā lēmumā minēto tīklu sekretariātu darbības autonomiju, ja tie veic savus uzdevumus kā *Eurojust* personāls saskaņā ar Eiropas Kopienas Civildienesta noteikumiem, kas noteikti ar Padomes Regulu (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68⁽³⁾.
- (21) Ir jāstiprina arī *Eurojust* spēja strādāt ar ārējiem partneriem, piemēram, ar trešām valstīm, Eiropas Policijas biroju (Eiropolu), Eiropas Biroju krāpšanas apkarošanai (OLAF), Padomes Apvienoto situāciju centru un Eiropas Aģentūru operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (*Frontex*).

(1) OV L 350, 30.12.2008., 60. lpp.

(2) OV C 53, 3.3.2005., 1. lpp.

(3) OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp.

- (22) Būtu jāparedz noteikumi, saskaņā ar kuriem *Eurojust* nosūta tiesnešus koordinātorus uz trešām valstīm, lai izpildītu uzdevumus, kas ir līdzīgi tiem, kuri ir noteikti attiecībā uz tiem tiesnešiem koordinātoriem, ko dalībvalstis norīkojušas, pamatojoties uz Padomes Vienoto rīcību 96/277/TI (1996. gada 22. aprīlis), kas pieņemta, pamatojoties uz K3. pantu Līgumā par Eiropas Savienību, par tiesnešu koordinātoru apmaiņas kārtību, kas paredzēta, lai uzlabotu tiesu iestāžu sadarbību Eiropas Savienības dalībvalstu starpā ⁽¹⁾.
- (23) Ar šo lēmumu ir atļauts ņemt vērā principu par publisku piekļuvi oficiāliem dokumentiem,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Grozījumi Lēmumā 2002/187/TI

Lēmumu 2002/187/TI groza šādi.

- 1) Lēmuma 2. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“2. pants

***Eurojust* sastāvs**

1. *Eurojust* sastāvā ir viens katras valsts pārstāvis, ko norīko dalībvalsts saskaņā ar tās tiesību sistēmu un kas ir prokurors, tiesnesis vai policijas darbinieks ar līdzvērtīgu kompetenci.

2. Dalībvalstis nodrošina nepārtrauktu un efektīvu ieguldījumu, lai sasniegtu *Eurojust* mērķus saskaņā ar 3. pantu. Lai sasniegtu šos mērķus:

- a) valsts pārstāvim nosaka prasību, lai viņa pastāvīgā darba vieta būtu *Eurojust* mītnē;
- b) katram valsts pārstāvim palīdz viens vietnieks un vēl viena persona kā palīgs. Vietniekam un palīgam var būt pastāvīga darba vieta *Eurojust* mītnē. Valsts pārstāvim var palīdzēt vairāki vietnieki vai pārstāvja

palīgi, un, ja vajadzīgs un ja kolēģija to atļauj, tiem var būt pastāvīgā darba vieta *Eurojust* mītnē.

3. Valsts pārstāvis ieņem tādu amatu, kas viņam dod šajā lēmumā minētās pilnvaras, lai viņš vai viņa varētu pildīt savus uzdevumus.

4. Uz valsts pārstāvjiem, vietniekiem un pārstāvja palīgiem saistībā ar to statusu attiecas tās dalībvalsts tiesību akti, kuru tie pārstāv.

5. Vietnieks atbilst 1. punktā paredzētajiem kritērijiem un spēj rīkoties valsts pārstāvja vārdā vai arī to aizstāt. Palīgs arī var rīkoties valsts pārstāvja vārdā un to aizstāt, ja viņš atbilst 1. punktā paredzētajiem kritērijiem.

6. *Eurojust* ir saistīts ar *Eurojust* valsts koordinācijas sistēmu saskaņā ar 12. pantu.

7. *Eurojust* ir iespējas norīkot tiesnešus koordinātorus uz trešām valstīm saskaņā ar šo lēmumu.

8. Saskaņā ar šo lēmumu *Eurojust* ir sekretariāts, ko vada administratīvais direktors.”

- 2) Lēmuma 3. pantu groza šādi:

a) panta 1. punkta b) apakšpunktā vārdus “starptautiskās savstarpējās juridiskās palīdzības īstenošanu un izdošanas pieprasījuma realizāciju” aizstāj ar vārdiem “tiesu iestāžu sadarbības lūgumu un lēmumu izpildi, tostarp attiecībā uz instrumentiem, kas izraisa savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu”;

b) panta 2. punktā vārdus “27. panta 3. punktu” aizstāj ar vārdiem “26.a panta 2. punktu”.

- 3) Lēmuma 4. panta 1. punktu groza šādi:

a) punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“a) tie noziegumu veidi un tie nodarījumi, attiecībā uz kuriem Eiropols vienmēr ir kompetents rīkoties;” ⁽²⁾;

⁽¹⁾ OV L 105, 27.4.1996., 1. lpp.

⁽²⁾ Pieņemot šo lēmumu, Eiropola kompetences ir atspoguļotas 2. panta 1. punktā 1995. gada 26. jūlija Konvencijā par Eiropas Policijas biroja izveidošanu (Eiropola Konvencija) (OV C 316, 27.11.1995., 2. lpp.), kas grozīta ar 2003. gada protokolu (OV C 2, 6.1.2004., 1. lpp.), un tās pielikumā. Tomēr, kad stāsies spēkā Padomes Lēmums, ar ko izveido Eiropas Policijas biroju (Eiropolu), *Eurojust* kompetence būs tāda, kā noteikts minētā lēmuma 4. panta 1. punktā un pielikumā.

- b) punkta b) apakšpunktu svītro;
- c) punkta c) apakšpunktā vārdus "a) un b) apakšpunktos" aizstāj ar vārdiem "a) apakšpunktā".
- 4) Iekļauj šādu pantu:
- "5.a pants*
- Koordinācija dežūras režīmā**
1. Lai izpildītu pienākumus ārkārtas gadījumos, *Eurojust* izveido Koordināciju dežūras režīmā (KDR), kas ikkatrā laikā var saņemt un apstrādāt tai adresētos lūgumus. Ar KDR var sazināties ar vienas KDR kontaktpersonas palīdzību *Eurojust* divdesmit četras stundas diennaktī bez brīvdienām.
2. KDR darbojas viens pārstāvis (KDR pārstāvis) no katras dalībvalsts, kas var būt vai nu valsts pārstāvis, vai viņa vietnieks vai palīgs, kas ir pilnvarots aizstāt valsts pārstāvi. Jānodrošina, ka KDR pārstāvis var rīkoties divdesmit četras stundas diennaktī bez brīvdienām.
3. Tad, kad ārkārtas gadījumos lūgums un lēmums par tiesu iestāžu sadarbību, tostarp attiecībā uz instrumentiem, ar ko īsteno savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu, ir jāizpilda vienā vai vairākās dalībvalstīs, lūguma iesniedzēja vai izdevēja kompetentā iestāde var nosūtīt to KDR. KDR kontaktpersona nekavējoties to nosūta lūguma iesniedzējas dalībvalsts KDR pārstāvim un – ja to skaidri pieprasa lūguma iesniedzēja vai izdevēja iestāde – tās dalībvalsts KDR pārstāvim, kuras teritorijā lūgums būtu jāizpilda. Saistībā ar lūguma izpildi to dalībvalstīs šie KDR pārstāvji rīkojas nekavējoties, veicot uzticētos uzdevumus vai īstenojot izmantojot viņiem piešķirtās pilnvaras, kas minētas 6. pantā un 9.a līdz 9.f pantā."
- 5) Lēmuma 6. pantu groza šādi:
- a) vienīgais punkts kļūst par 1. punktu;
- b) panta 1. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:
- "a) minot iemeslus, var prasīt, lai attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes:
- i) uzņemtos konkrētu darbību izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu;
- ii) akceptētu, ka kāda no dalībvalstīm ir labāk sagatavota, lai uzņemtos konkrētu darbību izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu;
- iii) veiktu koordināciju starp attiecīgo dalībvalstu kompetentajām iestādēm;
- iv) izveidotu kopīgu izmeklēšanas komandu atbilstīgi attiecīgajiem sadarbības instrumentiem;
- v) nodrošinātu to ar jebkādu tā uzdevumu izpildei nepieciešamo informāciju;
- vi) veiktu īpašus izmeklēšanas pasākumus;
- vii) veiktu jebkādus citus pamatotus izmeklēšanas vai kriminālvajāšanas pasākumus,;"
- c) panta 1. punkta g) apakšpunktu svītro;
- d) pievieno šādu punktu:
- "2. Dalībvalstis nodrošina, ka kompetentas valsts iestādes nekavējoties atbild uz lūgumiem, kas izdarīti saskaņā šo pantu."
- 6) Lēmuma 7. pantu groza šādi:
- a) vienīgā daļa kļūst par 1. punktu;
- b) pievieno šādu punktu:
- "2. Ja divi vai vairāki valsts pārstāvji nevar vienoties par to, kā rast risinājumu jurisdikcijas konflikta gadījumos attiecībā uz izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu saskaņā ar 6. pantu un jo īpaši ar 6. panta 1. punkta c) apakšpunktu, kolēģiju lūdz sagatavot rakstisku nesaisītošu atzinumu par šo lietu, ja jautājumu nevar atrisināt, attiecīgajām valstu kompetentajām iestādēm savstarpēji vienojoties. Kolēģijas atzinumu nekavējoties nosūta attiecīgajām dalībvalstīm. Šis punkts neskar šā panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punktu."

3. Neatkarīgi no noteikumiem, kas iekļauti jebkurā Eiropas Savienības pieņemtā instrumentā par tiesu iestāžu sadarbību, kompetentā iestāde var ziņot *Eurojust* par atkārtotiem atteikumiem vai problēmām saistībā ar tiesu iestāžu sadarbības lūgumu un lēmumu izpildi, tostarp attiecībā uz instrumentiem, kas izraisa savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu, un var lūgt kolēģiju sagatavot rakstisku nesaistošu atzinumu par šo jautājumu, ja to nevar atrisināt, attiecīgajām kompetentajām valsts iestādēm savstarpēji vienojoties vai iesaistot attiecīgos valsts pārstāvjus. Kolēģijas atzinumu nekavējoties nosūta attiecīgajām dalībvalstīm.”

7) Lēmuma 8. un 9. pantu aizstāj ar šādiem pantiem:

“8. pants

Turpmākie pasākumi pēc *Eurojust* lūgumiem un atzinumiem

Ja attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes pieņem lēmumu neizpildīt 6. panta 1. punkta a) apakšpunktā un 7. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto lūgumu vai izlemj neņemt vērā 7. panta 2. un 3. punktā minēto atzinumu, tās nekavējoties informē *Eurojust* par savu lēmumu un par šāda lēmuma iemesliem. Ja lūguma izpildes atteikumu nav iespējams pamatot tādēļ, ka tas kaitētu būtiskām valsts drošības interesēm vai apdraudētu personu drošību, tad dalībvalsts kompetentās iestādes var atsaukties uz operatīviem iemesliem.

9. pants

Valsts pārstāvji

1. Valsts pārstāvja pilnvaru termiņš ir vismaz četri gadi. Izcelsmes dalībvalstis var atjaunot pilnvaru termiņu. Valsts pārstāvjus drīkst atcelt pirms termiņa beigām tikai tad, ja iepriekš par to ir informēta Padome, norādot atcelšanas iemeslu. Ja valsts pārstāvis ir *Eurojust* priekšsēdētājs vai priekšsēdētāja vietnieks, viņa pilnvaru termiņš ir vismaz tik ilgs, lai viņš varētu īstenot savas priekšsēdētāja vai priekšsēdētāja vietnieka funkcijas visā amata termiņā, uz kuru ievēlēts.

2. Visu informāciju, ar ko savstarpēji apmainās *Eurojust* un dalībvalstis, sūta ar valsts pārstāvju starpniecību.

3. Lai varētu izpildīt *Eurojust* mērķus, valsts pārstāvim ir vismaz līdzvērtīga pieeja šādiem valsts reģistriem vai arī ir iespēja iegūt informāciju, kas atrodama šādos reģistros viņa dalībvalstī, kas būtu viņam pieejami, strādājot valsts līmenī par prokuru, tiesnesi vai policistu:

a) sodāmības reģistri;

b) apcietināto personu reģistri;

c) izmeklēšanu reģistri;

d) DNS reģistri;

e) citi viņa dalībvalsts reģistri, par kuriem viņš uzskata, ka tajos iekļauta informācija, kas viņam vajadzīga, lai pildītu uzdevumus.

4. Valsts pārstāvis var tieši vērsties savas dalībvalsts kompetentajās iestādēs.”

8) Iekļauj šādus pantus:

“9.a pants

Valsts pārstāvja pilnvaras, kas tam piešķirtas valsts mērogā

1. Kad valsts pārstāvis īsteno 9.b, 9.c un 9.d pantā piešķirtās pilnvaras, viņš to dara kompetentas valsts iestādes statusā, rīkojoties saskaņā ar valsts tiesību aktiem un šā panta un 9.b līdz 9.e pantā izklāstītajiem nosacījumiem. Veicot savus uzdevumus, valsts pārstāvis attiecīgā gadījumā dara zināmu, vai viņš rīkojas saskaņā ar pilnvarām, kas valsts pārstāvjiem piešķirtas saskaņā ar šo pantu un 9.b, 9.c un 9.d pantu.

2. Katra dalībvalsts nosaka pilnvaru veidu un apjomu, ko tā piešķir savas valsts pārstāvim attiecībā uz tiesu iestāžu sadarbību saistībā ar šo dalībvalsti. Tomēr katra dalībvalsts piešķir savam valsts pārstāvim vismaz tādas pilnvaras, kas aprakstītas 9.b pantā un, ievērojot 9.e pantu, – pilnvaras, kas aprakstītas 9.c un 9.d pantā, kas viņam būtu pieejamas, strādājot valsts līmenī par prokuru, tiesnesi vai policistu.

3. Ieceļot savu valsts pārstāvi un, vajadzības gadījumā, jebkurā citā laikā, dalībvalsts paziņo *Eurojust* un Padomes Ģenerālsekretariātam savu lēmumu par šā panta 2. punkta īstenošanu, lai Padomes Ģenerālsekretariāts varētu informēt citas dalībvalstis. Dalībvalstis uzņemas akceptēt un atzīt šādi piešķirtas prerogatīvas, ciktāl tās atbilst starptautiskām saistībām.

4. Katra dalībvalsts atbilstīgi savām starptautiskajām saistībām nosaka valsts pārstāvja tiesības veikt darbību attiecībā uz ārvalstu tiesu iestādēm.

*9.b pants***Parastās pilnvaras**

1. Valsts pārstāvji, rīkojoties kompetentu valsts iestāžu statusā, ir pilnvaroti saņemt, nosūtīt lūgumus un lēmumus par tiesu iestāžu sadarbību, tostarp attiecībā uz instrumentiem, ar ko īsteno savstarpējas atzišanas principa piemērošanu, veicināt, sniegt papildu informāciju attiecībā uz tiem un sekot to izpildei. Kad tiek īstenotas šajā punktā minētās pilnvaras, par to tūdaļ informē kompetento valsts iestādi.

2. Tiesu iestāžu sadarbības lūguma daļējas vai nepietiekamas izpildes gadījumos valsts pārstāvji, rīkojoties kompetentu valsts iestāžu statusā, ir pilnvaroti lūgt savas dalībvalsts kompetentās valsts iestādes veikt papildu pasākumus, lai lūgumu pilnībā izpildītu.

*9.c pants***Pilnvaras, ko īsteno, vienojoties ar kompetento valsts iestādi**

1. Rīkojoties kompetentu valsts iestāžu statusā, valsts pārstāvji ar kompetentas valsts iestādes piekrišanu vai pēc tās lūguma un ko sniedz katrā gadījumā atsevišķi, var īstenot šādas pilnvaras:

a) izdot un izpildīt lūgumus un lēmumus par tiesu iestāžu sadarbību, tostarp attiecībā uz instrumentiem, ar ko īsteno savstarpējas atzišanas principa piemērošanu;

b) savā dalībvalstī izpildīt lūgumus un lēmumus par tiesu iestāžu sadarbību, tostarp attiecībā uz instrumentiem, ar ko īsteno savstarpējas atzišanas principa piemērošanu;

c) norīkot savā dalībvalstī izpildīt izmeklēšanas pasākumus, par kuru nepieciešamību lemts *Eurojust* rīkotā koordinācijas sanāksmē, lai sniegtu palīdzību attiecīgām kompetentām valsts iestādēm, veicot konkrētu izmeklēšanu, un kurā attiecīgās ar izmeklēšanu saistītās kompetentās valsts iestādes ir aicinātas piedalīties;

d) atļaut un koordinēt kontrolētas piegādes to pārstāvētajā dalībvalstī.

2. Šajā pantā minētās pilnvaras principā īsteno kompetenta valsts iestāde.

*9.d pants***Pilnvaras, ko īsteno steidzamos gadījumos**

Rīkojoties kompetentu valsts iestāžu statusā, valsts pārstāvji steidzamos gadījumos un ja viņi laicīgi nevar noteikt vai sazināties ar kompetento valsts iestādi, ir pilnvaroti:

a) atļaut un koordinēt kontrolētas piegādes to pārstāvētajā dalībvalstī;

b) saistībā ar savu dalībvalsti izpildīt lūgumus un lēmumus par tiesu iestāžu sadarbību, tostarp attiecībā uz instrumentiem, ar ko īsteno savstarpējas atzišanas principa piemērošanu.

Tiklīdz ir noteikta kompetentā valsts iestāde vai ar to ir notikusi sazināšanās, to informē par šajā pantā minēto pilnvaru īstenošanu.

*9.e pants***Valsts pārstāvju lūgumi, ja nevar īstenot pilnvaras**

1. Valsts pārstāvis, tā pilnvaru robežās kā kompetentā valsts iestāde, ir vismaz pilnvarots iesniegt priekšlikumu iestādei, kas kompetenta īstenot 9.c un 9.d pantā minētās pilnvaras, gadījumā, ja valsts pārstāvim piešķirtās pilnvaras ir pretrunā ar:

a) valsts konstitucionālajiem noteikumiem

vai

b) krimināltiesību sistēmas būtiskākajiem aspektiem:

i) attiecībā uz pilnvaru sadalījumu starp policiju, prokuroriem un tiesnešiem;

ii) attiecībā uz uzdevumu funkcionālu sadalījumu starp kriminālvajāšanas iestādēm;

vai

iii) attiecībā uz attiecīgās dalībvalsts federālo struktūru.

2. Dalībvalstis nodrošina, ka šā panta 1. punktā minētajos gadījumos kompetentā valsts iestāde valsts pārstāvja iesniegto lūgumu izskata bez nepamatotas kavēšanās.

9.f pants

Valsts pārstāvju dalība kopīgās izmeklēšanas grupās

Valsts pārstāvji ir pilnvaroti piedalīties kopīgās izmeklēšanas darba grupās, tostarp to izveidē, saskaņā ar 13. pantu Konvencijā par Eiropas Savienības dalībvalstu savstarpēju palīdzību krimināllietās vai saskaņā ar Padomes Pamatlēmumu 2002/465/TI (2002. gada 13. jūnijs) par kopējām izmeklēšanas grupām (*) attiecībā uz savu pārstāvēto dalībvalsti. Tomēr dalībvalstis var noteikt, ka valsts pārstāvja dalībai tajās ir vajadzīga kompetentās valsts iestādes piekrišana. Valsts pārstāvjus, viņu vietniekus vai viņu palīgus aicina piedalīties visās kopīgās izmeklēšanas darba grupās, kas attiecas uz to pārstāvēto dalībvalsti un ko saskaņā ar piemērojamiem finanšu instrumentiem finansē Kopiena. Katra dalībvalsts nosaka, vai tās valsts pārstāvis piedalās Kopīgās izmeklēšanas grupā kā valsts kompetentā iestāde vai *Eurojust* vārdā.

(*) OV L 162, 20.6.2002., 1. lpp.”

9) Lēmuma 10. pantu groza šādi:

a) panta 2. punkta pirmo teikumu aizstāj ar šādu teikumu:

“2. Padome ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina *Eurojust* reglamentu pēc kolēģijas priekšlikuma. Kolēģija pieņem priekšlikumu ar divu trešdaļu vairākumu, apspriedusies ar Apvienoto uzraudzības iestādi, kas noteikta 23. pantā attiecībā uz personas datu apstrādes noteikumiem.”;

b) panta 3. punktā vārdus “saskaņā ar 7. panta a) punktu” aizstāj ar vārdiem “saskaņā ar 7. panta 1. punkta a) apakšpunktu, 2. un 3. punktu”.

10) Lēmuma 12. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“12. pants

Eurojust valsts koordinācijas sistēma

1. Katra dalībvalsts ieceļ vienu vai vairākus *Eurojust* valsts korespondentus.

2. Katra dalībvalsts līdz 2011. gada 4. jūnijam izveido *Eurojust* valsts koordinācijas sistēmu, lai nodrošinātu tā darba koordināciju, ko veic:

a) *Eurojust* valsts korespondenti;

b) *Eurojust* valsts korespondents terorisma jautājumos;

c) valsts korespondenti Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklā un ne vairāk kā trīs citas Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla kontaktpersonas;

d) valsts pārstāvji vai kontaktpersonas kopējo izmeklēšanas grupu tīklā un tīklos, kas izveidoti saskaņā ar Padomes Lēmumu 2002/494/TI (2002. gada 13. jūnijs) par Eiropas sakaru punktu tīklu izveidošanu attiecībā uz personām, kas atbildīgas par genocīdu, noziegumiem pret cilvēci un kara noziegumiem (*), ar Padomes Lēmumu 2007/845/TI (2007. gada 6. decembris) attiecībā uz sadarbību starp dalībvalstu līdzekļu atgūves dienestiem noziedzīgi iegūtu līdzekļu vai citu īpašumu meklēšanas un identificēšanas jomā (**), un ar Padomes Lēmumu 2008/852/TI (2008. gada 24. oktobris) par kontaktpersonu tīklu pret korupciju (**).

3. Personas, kas minētas šā panta 1. un 2. punktā, saglabā savu amatu un statusu atbilstīgi valsts tiesību aktiem.

4. *Eurojust* valsts korespondenti ir atbildīgi par *Eurojust* valsts koordinācijas sistēmas darbību. Ja ir iecelti vairāki *Eurojust* korespondenti, par *Eurojust* valsts sistēmas darbību ir atbildīgs viens no tiem.

5. *Eurojust* valsts koordinācijas sistēma veicina *Eurojust* uzdevumu veikšanu dalībvalstī, jo īpaši:

a) nodrošina, ka 16. pantā minētā Lietu pārvaldības sistēma saņem informāciju saistībā ar attiecīgo dalībvalsti efektīvā un uzticamā veidā;

b) palīdz noteikt, vai ar attiecīgo lietu būtu jānodarbojas ar *Eurojust* vai Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla palīdzību;

c) palīdzēt valsts pārstāvjiem noteikt atbilstīgās iestādes, lai izpildītu lūgumus un lēmumus par tiesu iestāžu sadarbību, tostarp attiecībā uz instrumentiem, kas izraisa savstarpējas atzišanas principa piemērošanu;

d) uztur ciešus sakarus ar Eiropola valsts biroju.

6. Lai veiktu 5. punktā minētos uzdevumus, personas, kas minētas 1. un 2. punkta a), b) un c) apakšpunktā, kā arī personas, kas minētas 2. punkta d) apakšpunktā, var pievienot Lietu pārvaldības sistēmai saskaņā ar šo pantu un 16., 16.a, 16.b un 18. pantu, kā arī saskaņā ar *Eurojust* reglamentu. Pievienošanu Lietu pārvaldības sistēmai veic, izdevumus sedzot no Eiropas Savienības vispārējā budžeta.

7. Neko šajā pantā nesaprot tā, ka tas ietekmē tiešus sakarus starp kompetentajām tiesu iestādēm, kā paredzēts tiesu iestāžu sadarbības instrumentos, piemēram, 6. pantā Konvencijā par Eiropas Savienības dalībvalstu savstarpēju palīdzību krimināllietās. Attiecības starp valsts pārstāvi un valsts korespondentiem nekavē tiešus sakarus starp valsts pārstāvi un tās kompetentajām iestādēm.

(*) OV L 167, 26.6.2002., 1. lpp.

(**) OV L 332, 18.12.2007., 103. lpp.

(***) OV L 301, 12.11.2008., 38. lpp.”

11) Lēmuma 13. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“13. pants

Informācijas apmaiņa dalībvalstīs un starp valsts pārstāvjiem

1. Dalībvalstu kompetentās iestādes un *Eurojust* apmainās ar jebkādu informāciju, kas nepieciešama *Eurojust* uzdevumu veikšanai saskaņā ar 4. un 5. pantu, kā arī ar noteikumiem par datu aizsardzību, kas izklāstīti šajā lēmumā. Tai ir vismaz jāietver informācija, kas minēta 5., 6. un 7. punktā.

2. Informācijas nosūtīšanu *Eurojust* interpretē kā lūgumu pēc *Eurojust* palīdzības attiecīgajā gadījumā vienīgi tad, ja kompetentā iestāde tā ir norādījusi.

3. *Eurojust* valsts pārstāvjiem ir piešķirtas pilnvaras bez iepriekšējas atļaujas apmainīties ar jebkādu *Eurojust* uzdevumu veikšanai nepieciešamo informāciju savā starpā vai ar to pārstāvēto dalībvalstu kompetentajām iestādēm. Jo īpaši atbilstīgi informē tos valsts pārstāvjus par lietu, kas uz tiem attiecas.

4. Šis pants neskar citus pienākumus saistībā ar informācijas sniegšanu *Eurojust*, tostarp Padomes Lēmumu 2005/671/TI (2005. gada 20. septembris) par informācijas apmaiņu un sadarbību attiecībā uz teroristu nodarījumiem (*).

5. Dalībvalstis nodrošina to, ka valsts pārstāvji ir informēti par kopējas izmeklēšanas grupas izveidošanu vai nu saskaņā ar 13. pantu Konvencijā par Eiropas Savienības dalībvalstu savstarpēju palīdzību krimināllietās, vai saskaņā ar Pamatlēmumu 2002/465/TI, kā arī par šo grupu darba rezultātiem.

6. Dalībvalstis nodrošina, ka to valsts pārstāvis tiek informēts bez nepamatotas vilcināšanās par jebkādu lietu, kurā ir tieši iesaistītas vismaz trīs dalībvalstis un kuru lūgumi vai lēmumi par tiesu iestāžu sadarbību, tostarp instrumentiem, ar ko īsteno savstarpējas atzišanas principu, ir nosūtīti vismaz divām dalībvalstīm, un

a) noziedzīgais nodarījums, par ko lūguma iesniedzējā vai izdevējā dalībvalstī var piespriest brīvības atņemšanas sodu vai ar brīvības atņemšanu saistītu drošības līdzekli ar vismaz piecu vai sešu gadu maksimālo ilgumu, par ko lemj atbilstīgā dalībvalstī, un tas ir iekļauts šajā sarakstā:

i) cilvēku tirdzniecība;

ii) bērnu seksuāla izmantošana un bērnu pornogrāfija;

iii) narkotiku nelikumīga tirdzniecība;

iv) šaujammieroču, to detaļu, sastāvdaļu un munīcijas nelegāla tirdzniecība;

v) korupcija;

vi) krāpšana, kas skar Eiropas Kopienu finanšu intereses;

vii) euro viltošana;

viii) nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšana;

ix) uzbrukumi informācijas sistēmām;

vai

b) pastāv faktiskas norādes, ka ir iesaistīta noziedzīga organizācija;

vai

c) ir norādes attiecībā uz izteiktu lietas pārrobežu dimensiju vai ietekmi Eiropas Savienības līmenī vai ka tā varētu ietekmēt citas dalībvalstis, kas nav tieši iesaistītas lietā.

7. Dalībvalstis nodrošina, ka to valsts pārstāvis ir informēts par:

- a) gadījumiem, kad ir radušās vai var rasties jurisdikcijas kolīzijas;
- b) kontrolētas piegādes, kad iesaistītas vismaz trīs valstis, no kurām vismaz divas ir dalībvalstis;
- c) atkārtoti sarežģījumi vai atteikums dalībvalstu teritorijā izpildīt lūgumus un lēmumus par tiesu iestāžu sadarbību, tostarp attiecībā uz instrumentiem, kas izraisa savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu.

8. Valsts iestāde konkrētā lietā var nesniegt informāciju, ja tās sniegšana nozīmētu, ka:

- a) tiek apdraudētas svarīgas valsts drošības intereses vai
- b) tiek apdraudēta personu drošība.

9. Šis pants neskar noteikumus, kas noteikti divpusējos vai daudzpusējos nolīgumos, vai režīmus starp dalībvalstīm un trešām valstīm, tostarp jebkādu nosacījumus, ko noteikušas trešās valstis attiecībā uz vienreiz sniegtas informācijas izmantošanu.

10. Informācijā, ko saskaņā ar 5., 6. un 7. punktu jānosūta *Eurojust*, ir jāietver vismaz, ja tas zināms, pielikumā norādītajā sarakstā ietvertā informācija.

11. Šajā pantā minēto informāciju nosūta uz *Eurojust* strukturētā veidā.

12. Līdz 2014. gada 4. jūnijam (*) Komisija, pamatojoties uz *Eurojust* nosūtīto informāciju, sastāda ziņojumu par šā panta īstenošanu, kam pievieno jebkādu priekšlikumu, ko tā uzskata par atbilstīgu, tostarp priekšlikumus attiecībā uz mērķi apsvērt 5., 6. un 7. punkta grozījumus un pielikumu.

(*) OV L 253, 29.9.2005., 22. lpp.”

12) Iekļauj šādu pantu:

“13.a pants

Informācija, ko *Eurojust* sniedz kompetentajām valsts iestādēm

1. *Eurojust* sniedz kompetentajām valsts iestādēm informāciju un papildu ziņas par informācijas apstrādes rezultātiem, tostarp par saistību ar lietām, kuras jau iekļautas lietu pārvaldības sistēmā.

2. Ja kompetenta valsts iestāde lūdz *Eurojust* sniegt tai informāciju, *Eurojust* nosūta informāciju laikā, ko lūdz minētā iestāde.”

13) Lēmuma 14. pantu groza šādi:

a) panta 3. punktā vārdus “saskaņā ar 13. un 26. pantu” aizstāj ar vārdiem “saskaņā ar 13., 26. un 26.a pantu”;

b) panta 4. punktu svīturo.

14) Lēmuma 15. panta 1. punktu groza šādi:

a) ievadteikumā vārdus “kas saskaņā ar attiecīgo dalībvalstu tiesību aktiem ir kriminālizmeklēšanā vai kriminālvajāšanā par vienu vai vairākiem nozieguma veidiem un nodarījumiem, kas formulēti 4. pantā” aizstāj ar vārdiem “kuras saskaņā ar attiecīgo dalībvalstu tiesību aktiem tiek turētas aizdomās par noziedzīga nodarījuma, kas ir *Eurojust* kompetencē, izdarīšanu vai dalību tajā vai kuras ir sodītas par tādu nodarījumu”;

b) pievieno šādus punktus:

“l) tālrunu numuri, e-pasta adreses un dati, kas minēti Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2006/24/EK (2006. gada 15. marts) par tādu datu saglabāšanu, kurus iegūst vai apstrādā saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniegšanu vai publiski pieejamu komunikāciju tīklu nodrošināšanu (*), 2. panta 2. punkta a) apakšpunktā;

m) transportlīdzekļa reģistrācijas dati;

n) DNS profils, ko veido DNS nekodētā daļa, fotogrāfijas un pirkstu nospiedumi.

(*) OV L 105, 13.4.2006., 54. lpp.”

15) Lēmuma 16. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“16. pants

Lietu pārvaldības sistēma, indekss un pagaidu darba datnes

1. *Eurojust* saskaņā ar šo lēmumu izveido Lietu pārvaldības sistēmu, kurā ir pagaidu darba datnes un indekss, kas satur gan personas, gan citus datus.

2. Lietu pārvaldības sistēma ir paredzēta, lai:

a) atbalstītu tādu izmeklēšanas un kriminālvajāšanas pārvaldību un saskaņošanu, kurām *Eurojust* nodrošina palīdzību, jo īpaši izmantojot savstarpējas norādes uz informāciju;

b) atvieglotu piekļuvi informācijai par notiekošo izmeklēšanu un kriminālvajāšanu;

c) veicinātu personas datu apstrādes likumības uzraudzību un šā lēmuma noteikumu ievērošanu attiecībā uz to.

3. Ciktāl tas atbilst šajā lēmumā iekļautajiem datu aizsardzības noteikumiem, lietu pārvaldības sistēmu var savienot ar drošu tālsakaru sasaisti, kas minēta 9. pantā Padomes Lēmumā 2008/976/TI (2008. gada 16. decembris) par Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu (*).

4. Indeksā ietver atsauces uz pagaidu darba datnēm, ko apstrādā *Eurojust*, un tajā nevar būt citi personas dati kā tikai tie, kas minēti 15. panta 1. punkta a) līdz i) apakšpunktā, k) un m) apakšpunktā un 15. panta 2. punktā.

5. Pildot pienākumus saskaņā ar šo lēmumu, *Eurojust* valsts pārstāvji var apstrādāt datus attiecībā uz atsevišķām lietām, pie kurām tie strādā pagaidu darba datnēs. Tie atļauj datu aizsardzības inspektoram piekļūt darba datnēm. Attiecīgais valsts pārstāvis, atverot katru jaunu pagaidu darba datni, kurā ir personas dati, informē par to datu aizsardzības inspektoru.

6. Lai apstrādātu ar lietu saistītus personas datus, *Eurojust* nedrīkst izveidot nekādu citu automatizētu datu datni kā tikai to, kas ir Lietu pārvaldības sistēmā.

(*) OV L 348, 24.12.2008., 130. lpp.”

16) Iekļauj šādus pantus:

“16.a pants

Pagaidu darba datņu un indeksa darbība

1. Attiecīgais valsts pārstāvis atver pagaidu darba datni katrā lietā, par kuru viņam ir nosūtīta informācija, ja šāda nosūtīšana atbilst šim lēmumam vai 13. panta 4. punktā minētajiem instrumentiem. Valsts pārstāvis ir atbildīgs par to pagaidu darba datņu pārvaldību, kuras viņš ir atvēris.

2. Valsts pārstāvis, atvēris pagaidu darba datni, katrā atsevišķā gadījumā pieņem lēmumu, vai saglabāt ierobežotu piekļuvi pagaidu darba datnei vai gadījumos, ja nepieciešams, lai *Eurojust* spētu pildīt savus uzdevumus, atļaut citiem valsts pārstāvjiem vai pilnvarotiem *Eurojust* darbiniekiem piekļūt datnei vai tās daļām.

3. Valsts pārstāvis, kas atvēris pagaidu darba datni, lemj par to, kādu ar šo pagaidu darba datni saistītu informāciju iekļauj indeksā.

16.b pants

Valsts mēroga piekļuve Lietu pārvaldības sistēmai

1. Personas, kas minētas 12. panta 2. punktā, ja tām ir piesaiste Lietu pārvaldības sistēmai saskaņā ar 12. panta 6. punktu, var piekļūt tikai:

a) indeksam, izņemot gadījumus, kad valsts pārstāvis, kas nolēmis iekļaut datus indeksā, ir skaidri aizliedzis šādu piekļuvi;

b) pagaidu darba datnēm, ko ir atvēris un pārvalda viņu dalībvalsts valsts pārstāvis;

c) pagaidu darba datnēm, kuras ir atvēris un pārvalda kādas citas dalībvalsts valsts pārstāvis un attiecībā uz kurām viņu dalībvalsts valsts pārstāvim ir piešķirta piekļuve, ja vien valsts pārstāvis, kas ir atvēris un pārvalda pagaidu darba datnes, šādu piekļuvi nav skaidri liedzis.

2. Valsts pārstāvis 1. punktā paredzētajās robežās lemj par to, kāda apmēra piekļuvi pagaidu darba datnēm viņu dalībvalstī piešķir personām, kas minētas 12. panta 2. punktā, ja tām ir piesaiste Lietu pārvaldības sistēmai saskaņā ar 12. panta 6. punktu.

3. Apspriedusies ar savu valsts pārstāvi, katra dalībvalsts lemj par to, kāda apmēra piekļuvi indeksam minētajā dalībvalstī piešķir personām, kas minētas 12. panta 2. punktā, ja tām ir piesaiste Lietu pārvaldības sistēmai saskaņā ar 12. panta 6. punktu. Dalībvalstis paziņo *Eurojust* un Padomes Ģenerālsēkretariātam par savu lēmumu attiecībā uz šā punkta īstenošanu, lai tie varētu informēt citas dalībvalstis.

Tomēr personas, kas minētas 12. panta 2. punktā, ja tām ir piesaiste Lietu pārvaldības sistēmai saskaņā ar 12. panta 6. punktu, ir piekļuve vismaz indeksam, ciktāl tas ir nepieciešams, lai piekļūtu pagaidu darba datnēm, attiecībā uz kurām viņiem ir piešķirta piekļuve saskaņā ar šā panta 2. punktu.

4. Līdz 2013. gada 4. jūnijam *Eurojust* ziņo Padomei un Komisijai par 3. punkta īstenošanu. Pamatojoties uz minēto ziņojumu, katra dalībvalsts apsver iespēju pārskatīt piekļuves apmēru, kas piešķirts saskaņā ar 3. punktu.”

17) Lēmuma 17. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktā vārdus “nepilda neviena norādījumus” aizstāj ar vārdiem “rīkojas neatkarīgi”;

b) 3. un 4. punktā vārdu “inspektors” aizstāj ar vārdiem “datu aizsardzības inspektors”.

18) Lēmuma 18. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“18. pants

Atļauta piekļuve personas datiem

Tikai valsts pārstāvjiem, to vietniekiem un palīgiem, kas minēti 2. panta 2. punktā, personām, kas minētas 12. panta 2. punktā, ja tām ir piesaiste Lietu pārvaldības sistēmai saskaņā ar 12. panta 6. punktu, un pilnvarotiem *Eurojust* darbiniekiem *Eurojust* mērķu sasniegšanas nolūkos un 16., 16.a un 16.b pantā paredzētajās robežās ir piekļuve personas datiem, ko apstrādā *Eurojust*.”

19) Lēmuma 19. panta 4. punkta b) apakšpunktā svītrot vārdus “kurā piedalās *Eurojust*”.

20) Lēmuma 21. pantu groza šādi:

a) panta 2. punktu groza šādi:

i) ievadfrāzi pēc vārda “pēc” papildina ar vārdiem “turpmāk minēto dienu pirmās piemērojamās dienas”;

ii) iekļauj šādu apakšpunktu:

“aa) pēc dienas, kad persona tika attaisnota un lēmums kļuva galīgs;”;

iii) b) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“b) trīs gadus pēc dienas, kurā galīgs kļuva tiesas lēmums pēdējā dalībvalstī, uz kuru attiecas izmeklēšana vai kriminālvajāšana;”;

iv) c) apakšpunktā pēc vārda “kriminālvajāšanu” pievieno “, ja vien nepastāv pienākums nodrošināt *Eurojust* informāciju saskaņā ar šā lēmuma 13. panta 6. un 7. punktu vai saskaņā ar 13. panta 4. punktā minētajiem instrumentiem”;

v) iekļauj šādu apakšpunktu:

“d) trīs gadus pēc dienas, kad dati nosūtīti saskaņā ar šā lēmuma 13. panta 6. un 7. punktu vai saskaņā ar 13. panta 4. punktā minētajiem instrumentiem.”;

b) panta 3. punktu groza šādi:

i) a) un b) apakšpunktā vārdus “2. punktā” aizstāj ar vārdiem “2. punkta a), b), c) un d) apakšpunktā”;

ii) b) apakšpunktā iekļauj šādu teikumu:

“Tomēr, tiklīdz kriminālvajāšana ir noslēgta saskaņā ar visu attiecīgo dalībvalstu noilguma noteikumiem, kā izklāstīts 2. punkta a) apakšpunktā, datus var uzglabāt vienīgi tad, ja tie ir nepieciešami, lai *Eurojust* sniegtu palīdzību saskaņā ar šo lēmumu.”

21) Lēmuma 23. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu groza šādi:

i) pirmajā daļā vārdus “no 14. līdz 22. pantam” aizstāj ar vārdiem “14. līdz 22. pantā, 26., 26.a un 27. pantā”;

ii) otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Apvienotās uzraudzības iestādes sanāksmes notiek vismaz vienreiz pusgadā. Apvienotās uzraudzības iestādes sanāksme notiek triju mēnešu laikā pēc pārsūdzības iesniegšanas, kas minēta 19. panta 8. punktā, vai trijos mēnešos pēc dienas, kad lieta tai nodota saskaņā ar 20. panta 2. punktu. Apvienotās uzraudzības iestādes sanāksmi var sasaukt tās priekšsēdētājs, ja to prasa vismaz divas dalībvalstis.”;

iii) trešajā daļā vārdus “astonpadsmit mēnešiem” aizstāj ar vārdiem “trim gadiem”;

b) panta 4. punktā vārdus “9. panta 1. punktu” aizstāj ar vārdiem “2. panta 4. punktu”.

b) panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Dalībvalsts ieceltais tiesnesis kļūst par pastāvīgo pārstāvi pēc tam, kad viņu ievēl plenārsēdē saskaņā ar 1. punktu ieceltas dalībvalstu personas, un pilda pastāvīgā pārstāvja amatu trīs gadus. Vēlēšanas rīko katru gadu vienam Apvienotās uzraudzības iestādes pārstāvim, viņu ievēlot aizklātā balsošanā. Apvienotās uzraudzības iestādes priekšsēdētājs ir pārstāvis, kuram rit trešais amata pilnvaru gads pēc vēlēšanām. Pastāvīgos pārstāvjus var ievēlēt atkārtoti. Amatā ieceltās personas, kuras vēlas tikt ievēlētas, iesniedz savu kandidatūru rakstiski Apvienotās uzraudzības iestādes sekretariātā desmit dienas pirms sanāksmes, kurā paredzēts rīkot vēlēšanas.”;

c) iekļauj šādu punktu:

“4.a Apvienotā uzraudzības iestāde savā reglamentā pieņem pasākumus, lai īstenotu šā panta 3. un 4. punktu.”;

d) 10. punktu papildina ar šādu teikumu:

“Apvienotās uzraudzības iestādes Sekretariāts var izmantot ar Lēmumu 2000/641/TI (*) izveidotā sekretariāta īpašo pieredzi.

(*) Padomes Lēmums (2000. gada 17. oktobris), ar ko izveido sekretariātu apvienotajām datu aizsardzības uzraudzības iestādēm, kuras izveidotas ar Konvenciju par Eiropas Policijas biroja izveidi (Eiropola Konvenciju), Konvenciju par informācijas tehnoloģijas izmantošanu muitas vajadzībām un Konvenciju, ar ko īsteno Šengenas Līgumu par kontroles pakāpenisku atcelšanu pie kopīgajām robežām (Šengenas Konvenciju) (OV L 271, 24.10.2000., 1. lpp.)”

22) Lēmuma 25. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Valsts pārstāvjiem, pārstāvju vietniekiem un to palīgiem, kas minēti 2. panta 2. punktā, *Eurojust* personālam, valsts korespondentiem un datu aizsardzības inspektoram, neskarot 2. panta 4. punktu, ir saistošs pienākums ievērot konfidencialitāti.”;

23) Iekļauj šādu pantu:

“25.a pants

Sadarbība ar Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu un citiem Eiropas Savienības tīkliem, kas iesaistīti sadarbībā krimināllietās

1. *Eurojust* un Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkls, pamatojoties uz konsultācijām un papildināmību, savstarpēji uztur privileģētas attiecības, jo īpaši starp valsts pārstāvjiem, tās pašas dalībvalsts Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla kontaktpersonām un *Eurojust* un Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla valsts korespondentiem. Lai nodrošinātu efektīvu sadarbību, veic šādus pasākumus:

a) valsts pārstāvji katrā atsevišķā gadījumā informē Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla kontaktpersonas par visām lietām, kuras, viņuprāt, labāk varētu risināt Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkls;

b) Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla Sekretariāts ir *Eurojust* personāla daļa. Tas darbojas kā atsevišķa vienība. Tas var izmantot *Eurojust* administratīvos resursus, kas vajadzīgi Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla uzdevumu veikšanai, tostarp lai segtu tīkla plenārsēžu izmaksas. Ja plenārsēdes notiek Padomes telpās Briselē, drīkst atlīdzināt vienīgi ceļa izdevumus un mutiskās tulkošanas izmaksas. Ja plenārsēdes notiek dalībvalstī, kas ir Padomes prezidentvalsts, drīkst atlīdzināt vienīgi daļu no vispārējām sanāksmes izmaksām;

c) Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla kontaktpersonas katrā atsevišķā gadījumā var būt uzaicinātas apmeklēt *Eurojust* sanāksmes.

2. Neskarot 4. panta 1. punktu, Kopējo izmeklēšanas vienību tīkla sekretariāts un tā tīkla sekretariāts, kas izveidots saskaņā ar Padomes Lēmumu 2002/494/TI, ir *Eurojust* personāla daļa. Šie sekretariāti darbojas kā atsevišķas vienības. Tie var izmantot *Eurojust* administratīvos resursus, kas vajadzīgi, lai pildītu attiecīgos uzdevumus. *Eurojust* nodrošina tīklu sekretariātu koordināciju.

Šo punktu piemēro visu tīklu sekretariātiem, kas izveidoti ar Padomes lēmumu, ja šajā lēmumā noteikts, ka *Eurojust* nodrošina sekretariātu.

3. Ar Lēmumu 2008/852/TI izveidotais tīkls var lūgt *Eurojust*, lai tas tīklam nodrošinātu sekretariātu. Ja ir izdarīts šāds lūgums, piemēro 2. punktu.”

24) Lēmuma 26. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“26. pants

Attiecības ar iestādēm, struktūrām un aģentūrām, kas saistītas ar Kopienu vai Savienību

1. Ja tas ir lietderīgi tās uzdevumu veikšanai, *Eurojust* var izveidot un uzturēt sadarbības attiecības ar iestādēm, struktūrām un aģentūrām, kuras ir izveidotas ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu vai Līgumu par Eiropas Savienību, vai balstoties uz tiem. *Eurojust* izveido un uztur sadarbības attiecības vismaz ar:

- a) Eiropolu;
- b) OLAF;
- c) Eiropas Aģentūru operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (*Frontex*);
- d) Padomi, īpaši tās Vienoto situāciju centru.

Eurojust izveido un uztur sadarbības attiecības ar Eiropas Tiesisko mācību tīklu.

2. *Eurojust* var slēgt līgumus vai sadarbības vienošanās ar 1. punktā minētajām iestādēm. Šādi līgumi vai sadarbības vienošanās var it īpaši attiekties uz informācijas apmaiņu, tostarp uz personas datiem, un uz sadarbības koordinātoru norīkošanu darbā *Eurojust*. Šādus līgumus vai sadarbības vienošanās var noslēgt tikai pēc tam, kad *Eurojust* attiecībā uz datu aizsardzības noteikumiem ir konsultējies ar Apvienoto uzraudzības iestādi un kad to ar kvalificētu balsu vairākumu ir apstiprinājusi Padome. *Eurojust* dara Padomei zināmus visus plānus par jebkādu šādu sarunu sākšanu, un Padome var izdarīt jebkurus secinājumus, ko uzskata par atbilstīgiem.

3. Pirms šāds 2. punktā minēts līgums vai vienošanās ir stājušies spēkā, *Eurojust* var tieši saņemt un izmantot informāciju, tostarp personas datus, no 1. punktā minētajām iestādēm, ja vien tas ir vajadzīgs tās uzdevumu likumīgai

veikšanai, un tas var tieši nosūtīt informāciju, tostarp personas datus, šādām iestādēm, ja tas ir vajadzīgs saņēmēja uzdevumu likumīgai veikšanai un ja tas ir saskaņā ar datu aizsardzības noteikumiem, kas paredzēti šajā lēmumā.

4. Tālāb OLAF var veicināt *Eurojust* darbu – koordinēt izmeklēšanu un kriminālvajāšanas procedūras attiecībā uz Eiropas Kopienas finanšu interešu aizsardzību – vai nu pēc *Eurojust* iniciatīvas, vai pēc OLAF pieprasījuma, ja attiecīgās kompetentās valsts iestādes neiebilst pret šādu līdzdalību.

5. Nolūkā saņemt un pārsūtīt informāciju starp *Eurojust* un OLAF un neskarot 9. pantu, dalībvalstis nodrošina, ka *Eurojust* valsts pārstāvji ir uzskatāmi par dalībvalstu kompetentajām iestādēm vienīgi šajā Regulā (EK) Nr. 1073/1999 un Padomes Regulā (Euratom) Nr. 1074/1999 (1999. gada 25. maijs) par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF) (*). Informācijas apmaiņa starp OLAF un valsts pārstāvjiem neskar to informāciju, kas saskaņā ar minētajām regulām sniedzama citām kompetentajām iestādēm.

(*) OV L 136, 31.5.1999., 8. lpp.”

25) Iekļauj šādu pantu:

“26.a pants

Attiecības ar trešām valstīm un organizācijām

1. Ciktāl to prasa *Eurojust* uzdevumu veikšana, tas var izveidot un uzturēt sadarbības attiecības ar šādiem tiesību subjektiem:

- a) trešām valstīm;
- b) organizācijām:
 - i) starptautiskām organizācijām un tām pakļautiem publisko tiesību subjektiem;
 - ii) citiem publisko tiesību subjektiem, kas ir izveidoti, balstoties uz divu vai vairāku valstu vienošanos; un
 - iii) Starptautisko kriminālpolicijas organizāciju (*Interpolu*).

2. *Eurojust* var slēgt nolīgumus ar 1. punktā minētajiem tiesību subjektiem. Šādi nolīgumi var jo īpaši attiekties uz informācijas apmaiņu, tostarp uz personas datiem, un uz sadarbības koordinatoru vai tiesnešu koordinatoru norīkošanu darbā *Eurojust*. Šādus nolīgumus var noslēgt tikai pēc tam, kad *Eurojust* attiecībā uz datu aizsardzības noteikumiem ir konsultējies ar Apvienoto uzraudzības iestādi un kad to ar kvalificētu balsu vairākumu ir apstiprinājusi Padome. *Eurojust* dara Padomei zināmus visus plānus par jebkādu šādu sarunu sākšanu, un Padome var izdarīt jebkurus secinājumus, ko uzskata par atbilstīgiem.

3. Nolīgumus, kuri minēti 2. punktā un kuros ir noteikumi par personas datu apmaiņu, var noslēgt tikai tad, ja uz attiecīgo iestādi attiecas Eiropas Padomes 1981. gada 28. janvāra konvencija vai ja veiktais novērtējums apliecina, ka šī iestāde nodrošina atbilstīgu datu aizsardzības līmeni.

4. Nolīgumos, kas minēti 2. punktā, ietver noteikumus par to īstenošanas pārraudzību, tostarp par datu aizsardzības noteikumu īstenošanu.

5. Pirms šāda 2. punktā minētā nolīguma stāšanās spēkā *Eurojust* var tieši saņemt informāciju, tostarp personas datus, ja vien tas ir vajadzīgs tā uzdevumu likumīgai veikšanai.

6. Pirms šāda 2. punktā minētā nolīguma stāšanās spēkā *Eurojust* var saskaņā ar 27. panta 1. punktu tieši nosūtīt šīm iestādēm informāciju, izņemot personas datus, ja tas ir vajadzīgs saņēmēja uzdevumu likumīgai veikšanai.

7. *Eurojust* var saskaņā ar 27. panta 1. punktu nosūtīt personas datus 1. punktā minētajām iestādēm,

a) ja tas konkrētā gadījumā ir nepieciešams, lai novērstu vai apkarotu *Eurojust* kompetencē esošus noziedzīgus nodarījumus, un

b) ja *Eurojust* ar attiecīgo iestādi ir noslēdzis 2. punktā minēto līgumu, kurš ir stājies spēkā un kurā ir atļauta šādu datu nosūtīšana.

8. Par jebkādas turpmākas kļūdas vai būtiskas kļūdas iespējamību no to tiesību subjektu puses, kas minēti 1. punktā attiecībā uz atbilstību 3. punktā minētajiem noteikumiem, *Eurojust* nekavējoties ziņo Apvienotajai uzraudzības iestādei un attiecīgajām dalībvalstīm. Apvienotā uzraudzības iestāde var apturēt turpmāku personas datu apmaiņu ar attiecīgajām iestādēm, līdz nodrošināti atbilstīgi aizsardzības līdzekļi.

9. Tomēr, ja 7. punktā minētie noteikumi nav izpildīti, valsts pārstāvis, rīkojoties kompetentas valsts iestādes statusā un atbilstīgi savas valsts tiesību aktiem, izņēmuma kārtā un vienīgi ar mērķi veikt steidzamus pasākumus, lai vērstos pret nenovēršamām, nopietnām briesmām, kas apdraud personu vai sabiedrības drošību, var veikt tādas informācijas apmaiņu, kurā ietverti personas dati. Valsts pārstāvis ir atbildīgs par paziņojuma atļaušanas likumību. Valsts pārstāvis glabā datu paziņojumus, kā arī šādu paziņojumu pamatojumu. Datu paziņošanu atļauj tikai tad, ja saņēmējs apņemas datus izmantot tikai tādiem mērķiem, kādiem tie tika darīti zināmi.”

26) Lēmuma 27. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“27. pants

Datu nosūtīšana

1. Pirms *Eurojust* apmainās ar jebkādu informāciju ar 26.a pantā minētajām iestādēm, tas dalībvalsts pārstāvis, kas ir iesniedzis informāciju, piekrist minētās informācijas pārsūtīšanai. Attiecīgos gadījumos valsts pārstāvis konsultējas ar dalībvalstu kompetentām iestādēm.

2. *Eurojust* ir atbildīgs par datu nosūtīšanas likumību. *Eurojust* reģistrē visus saskaņā ar 26. un 26.a pantu veiktos datu nosūtīšanas gadījumus, kā arī nosūtīšanas pamatojumu. Datus nosūta tikai tad, ja saņēmējs apņemas datus izmantot tikai tiem mērķiem, kādiem tie tiks nosūtīti.”

27) Iekļauj šādus pantus:

“27.a pants

Tiesneši koordinatori, kas norīkoti uz trešām valstīm

1. Lai veicinātu tiesu iestāžu sadarbību ar trešām valstīm lietās, kurās *Eurojust* saskaņā ar šo lēmumu sniedz palīdzību, Kolēģija var norīkot tiesnešus koordinatorus uz trešo valsti saskaņā ar nolīgumu, kas noslēgts ar šo trešo valsti, kā minēts 26.a pantā. Pirms uzsāk sarunas ar trešo valsti, Padome ar kvalificētu balsu vairākumu dod savu piekrišanu. *Eurojust* informē Padomi par jebkādiem tās plāniem uzsākt šādas sarunas, un Padome var izdarīt jebkurus secinājumus, ko uzskata par atbilstīgiem.

2. Tiesnesim koordinatoram, kas minēts 1. punktā, ir jābūt pieredzei darbā *Eurojust* un atbilstīgām zināšanām tiesu iestāžu sadarbības un *Eurojust* darbības jomā. Lai *Eurojust* vārdā norīkotu tiesnesi koordinatoru, pirms tam ir jāsaņem tiesneša un viņa dalībvalsts piekrišana.

3. Ja *Eurojust* norīkotais tiesnesis koordinators ir izvēlēts no valsts pārstāvju, pārstāvja vietnieku vai palīgu vidus,

i) dalībvalsts atrod viņa aizvietotāju valsts pārstāvja, pārstāvja vietnieka vai palīga amatā;

ii) beidzas viņa pilnvaras, kas viņam bija piešķirtas saskaņā ar 9.a līdz 9.e pantu.

4. Neskarot Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumu, kas noteikti ar Regulu (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68 (*), 110. pantu, Kolēģija, konsultējoties ar Komisiju, izstrādā noteikumus par tiesnešu koordinators norīkošanu un attiecībā uz to pieņem vajadzīgos īstenošanas noteikumus.

5. *Eurojust* norīkoto tiesnešu koordinators darbību uzrauga Apvienotā uzraudzības iestāde. Tiesneši koordinators iesniedz ziņojumu Kolēģijai, kas gada pārskatā atbilstīgā veidā informē Eiropas Parlamentu un Padomi par viņu darbību. Tiesneši koordinators informē valsts pārstāvju un kompetentās valsts iestādes visos gadījumos, kas attiecas uz attiecīgo dalībvalsti.

6. Dalībvalstu kompetentās iestādes un tiesneši koordinators, kas minēti 1. punktā, var izveidot tiešus savstarpējus sakarus. Tādā gadījumā tiesnesis koordinators informē attiecīgo valsts pārstāvi par šādiem sakariem.

7. Šā panta 1. punktā minētiem tiesnešiem koordinators ir pieslēgums lietu pārvaldības sistēmai.

27.b pants

Tiesu iestāžu sadarbības lūgumi trešām valstīm un no tām

1. *Eurojust* ar attiecīgo dalībvalstu piekrišanu var pēc pieprasījuma koordinēt trešo valstu iesniegtu tiesu iestāžu sadarbības lūgumu izpildi, ja šie lūgumi ir vienas un tās pašas izmeklēšanas sastāvdaļa un vajadzīga šo lūgumu izpilde vismaz divās dalībvalstīs. Šajā punktā minētos lūgumus kompetentās valsts iestādes var nosūtīt *Eurojust*.

2. Steidzamos gadījumos un saskaņā ar 5.a pantu minētā Ārkārtas koordinācijas vienība var saņemt un apstrādāt lūgumus, kas minēti šā panta 1. punktā un ko iesniegusi trešā valsts, kura ir noslēgusi līgumu ar *Eurojust*.

3. Neskarot 3. panta 2. punktu, ja iesniedz tiesu iestāžu sadarbības lūgumus, kas attiecas uz vienu un to pašu izmeklēšanu un jāpilda trešā valstī, *Eurojust* var arī ar attiecīgās dalībvalsts piekrišanu veicināt tiesu iestāžu sadarbību ar šo trešo valsti.

4. Šā panta 1., 2. un 3. punktā minētos lūgumus var nosūtīt ar *Eurojust* starpniecību, ja tas ir atbilstīgi instrumentiem, ko piemēro attiecībām starp attiecīgo trešo valsti un Eiropas Savienību vai attiecīgajām dalībvalstīm.

27.c pants

Atbildība, kas nav atbildība par neatļautu vai nepareizu datu apstrādi

1. *Eurojust* atbildību par līgumsaistību izpildi reglamentē tiesību akti, ko piemēro attiecīgiem līgumiem.

2. Nelīgumiskas atbildības gadījumā *Eurojust* neatkarīgi no atbildības saskaņā ar 24. pantu atlīdzina jebkādas zaudējumus, kas radušies *Eurojust* kolēģijas vai darbinieku vainas dēļ, veicot savus darba pienākumus, ciktāl tos var tiem piedēvēt, un neatkarīgi no dalībvalstu tiesību aktos paredzētajām dažādajām zaudējumu atlīdzināšanas procedūrām.

3. Panta 2. punktu piemēro arī zaudējumiem, kas radušies valsts pārstāvja, pārstāvja vietnieka vai palīga vainas dēļ, viņam veicot savus pienākumus. Tomēr, ja viņš rīkojas, pamatojoties uz pilnvarām, kas viņam piešķirtas saskaņā ar 9.a līdz 9.e pantu, izcelsmes dalībvalsts atlīdzina *Eurojust* summu, ko *Eurojust* samaksājis, lai atlīdzinātu šādu kaitējumu.

4. Cietušajai pusei ir tiesības prasīt, lai *Eurojust* atturas veikt kādas darbības vai pārtrauc tās.

5. Dalībvalstu tiesas, kuru kompetencē ir risināt strīdus par *Eurojust* atbildību šā panta izpratnē, nosaka, ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 44/2001 (2000. gada 22. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civilietās un komercietās (**).

(*) OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp.

(**) OV L 12, 16.1.2001., 1. lpp."

28) Lēmuma 28. panta 2. punkta otrajā teikumā pēc vārda "Padomei" iekļauj vārdus "lemjot ar kvalificētu balsu vairākumu".

29) Lēmuma 29. pantu groza šādi:

a) 1. punktā:

i) vārdu "vienprātīgi" aizstāj ar vārdiem "ar divu trešdaļu balsu vairākumu";

ii) iekļauj šādu teikumu:

"Komisija ir tiesīga piedalīties atlases procesā un atlases komisijā";

b) panta 2. punkta otro teikumu aizstāj ar šādu teikumu:

"To var vienreiz pagarināt, nezaicinot iesniegt pieteikumus, ja kolēģija tā izlemj ar trīs ceturtdaļu balsu vairākumu un ar tādu pašu vairākumu ieceļ administratīvo direktoru.";

c) panta 5. punktam pievieno šādu teikumu:

"Tādēļ viņš, sadarbojoties ar kolēģiju, ir atbildīgs, lai attiecībā uz mērķu sasniegšanu izveidotu un īstenotu efektīvu *Eurojust* administrācijas darbības pārraudzības un novērtējuma procedūru. Administratīvais direktors regulāri ziņo Kolēģijai par minētās pārraudzības rezultātiem."

30) Lēmuma 30. pantu groza šādi:

a) panta 2. punktā:

i) ceturtajam teikumam pievieno vārdus " , kuri var arī palīdzēt valsts pārstāvim";

ii) pēdējo teikumu aizstāj ar šādu teikumu:

"Kolēģija par norīkotajiem valsts ekspertiem pieņem vajadzīgos īstenošanas noteikumus.";

b) panta 3. punktu papildina ar vārdiem " , neskarot 25.a panta 1. punkta c) apakšpunktu un 2. punktu."

31) Lēmuma 32. pantu groza šādi:

a) virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

"Informācijas sniegšana Eiropas Parlamentam, Padomei un Eiropas Komisijai";

b) iekļauj šādu punktu:

"3. Eiropas Komisija vai Padome var lūgt *Eurojust* atzinumu par visiem to instrumentu projektiem, ko gatavo saskaņā ar Līguma VI sadaļu."

32) Lēmuma 33. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"33. pants

Finansēšana

1. Šā lēmuma 2. panta 2. punktā minēto valsts pārstāvju, vietnieku un palīgu algas un atalgojumu sedz viņu izcelsmes dalībvalsts.

2. Ja valsts pārstāvji, viņu vietnieki un palīgi un rīkojas saskaņā ar *Eurojust* uzdevumiem, attiecīgie izdevumi, kas saistīti ar šīm darbībām, ir uzskatāmi par darbības izdevumiem Līguma 41. panta 3. punkta nozīmē."

33) Lēmuma 35. panta 1. punktu groza šādi:

a) vārdus "31. martā" aizstāj ar vārdiem "10. februārī";

b) iekļauj šādu teikumu:

"Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu un 25.a panta 2. punktā minētos tīklus laicīgi – pirms tāmi nosūta Komisijai – informē par daļām, kas attiecas uz to sekretariātu darbību."

34) Lēmuma 36. pantu groza šādi:

a) panta 2. punkta pirmo teikumu aizstāj ar šādu teikumu:

"2. Ne vēlāk kā 1. martā pēc katra finanšu gada *Eurojust* grāmatvedis paziņo Komisijas grāmatvedim un Revīzijas palātai provizoriskos ieņēmumu un izdevumu pārskatus līdz ar ziņojumu par minētā finanšu gada budžeta un finanšu pārvaldību.";

b) panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. *Eurojust* nosūta finanšu gada budžeta un finanšu vadības ziņojumu arī Eiropas Parlamentam un Padomei līdz nākamā gada 31. martam.”;

c) panta 10. punktā vārdus “30. aprīlim” aizstāj ar vārdiem “15. maijam”.

35) Iekļauj šādu pantu:

“39.a pants

ES klasificētā informācija

Eurojust ES klasificētās informācijas pārvaldībā piemēro drošības principus un standartu minimumu, kas izklāstīti Padomes Lēmumā 2001/264/EK (2001. gada 19. marts), ar ko pieņem Padomes drošības reglamentu (*).

(*) OV L 101, 11.4.2001., 1. lpp.”

36) Lēmuma 41. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“41. pants

Ziņošana

1. Dalībvalstis paziņo *Eurojust* un Padomes Ģenerālsekretariātam par valsts pārstāvju, viņu vietnieku un palīgu, kā arī 12. panta 1. un 2. punktā minēto personu iecelšanu un par visām izmaiņām, kas saistītas ar šo iecelšanu. Padomes Ģenerālsekretariātam ir atjaunināts šo personu saraksts, un tas dara viņu vārdus un kontaktinformāciju pieejamus visām dalībvalstīm un Eiropas Komisijai.

2. Valsts pārstāvja oficiāla iecelšana nevar notikt, pirms Padomes Ģenerālsekretariāts nav saņēmis oficiālu paziņojumu, kas minēts 1. punktā un 9.a panta 3. punktā.”

37) Iekļauj šādu pantu:

“41.a pants

Izvērtējums

1. Pirms 2014. gada 4. jūnija un turpmāk ik pēc pieciem gadiem kolēģija sagatavo neatkarīgu ārējo izvērtējumu par

šā lēmuma īstenošanu, kā arī par *Eurojust* veiktajām darbībām.

2. Katrā izvērtējumā novērtē šā lēmuma ietekmi, *Eurojust* darbību attiecībā uz šajā lēmumā minēto mērķu sasniegšanu, kā arī *Eurojust* lietderību un efektivitāti. Kolēģija, konsultējusies ar Komisiju, nosaka konkrētas normas.

3. Izvērtējuma ziņojumā iekļauj izvērtējuma rezultātus un ieteikumus. Šo ziņojumu nosūta Eiropas Parlamentam, Padomei un Komisijai un padara to publiski pieejamu.”

38) Pievieno pielikumu šā lēmuma pielikumā.

2. pants

Transponēšana

1. Vajadzības gadījumā dalībvalstis nodrošina savas valsts tiesību aktu atbilstību šim lēmumam, tiklīdz iespējams, un ne vēlāk par 2011. gada 4. jūniju.

2. Komisija regulāri pārbauda, kā dalībvalstis īsteno grozīto Lēmumu 2002/187/TI, un iesniedz par to ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei, vajadzības gadījumā pievienojot priekšlikumus par to, kā uzlabot tiesu iestāžu sadarbību un *Eurojust* darbību. Tas jo īpaši attiecas uz *Eurojust* spēju sniegt atbalstu dalībvalstīm terorisma apkarošanā.

3. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2008. gada 16. decembrī

Padomes vārdā —

priekšsēdētāja

R. BACHELOT-NARQUIN

PIELIKUMS

"PIELIKUMS

13. panta 10. punktā minētais saraksts, ar ko noteikta obligāti norādāmā informācija, kas, ja tā zināma, jāpārsūta Eurojust saskaņā ar 13. panta 5., 6. un 7. punktu

1. Situācijās, kas minētas 13. panta 5. punktā:

- a) dalībvalstis, kas piedalās;
- b) atbilstīgo nodarījumu veids;
- c) datums, kad panākta vienošanās par grupas izveidi;
- d) grupas darbības plānotais ilgums, tostarp izmaiņas attiecībā uz darbības ilgumu;
- e) sīkāka informācija par katras iesaistītās dalībvalsts grupas vadītāju;
- f) īss kopējo izmeklēšanas grupu rezultātu kopsavilkums.

2. Situācijās, kas minētas 13. panta 6. punktā:

- a) dati, ar ko identificē personu, grupu vai vienību, uz ko attiecas kriminālizmeklēšana vai kriminālvajāšana;
- b) attiecīgās dalībvalstis;
- c) informācija par attiecīgo nodarījumu un tā izdarīšanas apstākļiem;
- d) ar lūgumiem vai lēmumiem par tiesu iestāžu sadarbību saistītā informācija, tostarp attiecībā uz instrumentiem, kas izraisa savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu, tostarp:
 - i) datums, kad iesniegts lūgums,
 - ii) lūguma iesniedzēja vai izdevēja iestāde,
 - iii) iestāde, kurai iesniegts lūgums, vai izpildiestāde,
 - iv) lūguma veids (prasītie pasākumi),
 - v) vai lūgums ir ticis izpildīts vai nē, un, ja nē, tad kādu iemeslu dēļ.

3. Situācijās, kas minētas 13. panta 7. punkta a) apakšpunktā:

- a) dalībvalstis un atbilstīgās kompetentās iestādes;
- b) dati, ar ko identificē personu, grupu vai vienību, uz ko attiecas kriminālizmeklēšana vai kriminālvajāšana;
- c) informācija par attiecīgo nodarījumu un tā izdarīšanas apstākļiem.

4. Situācijās, kas minētas 13. panta 7. punkta b) apakšpunktā:

- a) dalībvalstis un atbilstīgās kompetentās iestādes;
- b) dati, ar ko identificē personu, grupu vai vienību, uz ko attiecas kriminālizmeklēšana vai kriminālvajāšana;

- c) piegādes veids;
 - d) nodarījuma, saistībā ar ko veic kontrolētu piegādi, veids.
5. Situācijās, kas minētas 13. panta 7. punkta c) apakšpunktā:
- a) lūguma iesniedzēja vai izdevēja valsts;
 - b) valsts, kurai iesniegts lūgums, vai izpildītāja valsts;
 - c) sarežģījumu apraksts.”
-

Abonementa cenas 2009. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 000 gadā (*)
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 mēnesī (*)
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 700 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 70 mēnesī
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 40 mēnesī
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 500 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, 2 izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 360 gadā (= EUR 30 mēnesī)
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

(*) Atsevišķi drukātie eksemplāri: 1 līdz 32 lappuses: EUR 6
33 līdz 64 lappuses: EUR 12
vairāk nekā 64 lappuses: cena pēc pieprasījuma

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnija *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Publikāciju biroja maksas izdevumi ir pieejami pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>